

විනාශ

2012 ජනවාරි / පෙබරවාරි

විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රයේ ප්‍රකාශනයකි

දෙවන වෙළුම

නෙවන කලාපය

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය උල්ලංඝනය කිරීම:

නැගෙනහිර පොලිස් ප්‍රධානීන්ගේ නිරීක්ෂණ රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂමට ලැබෙයි

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය උල්ලංඝනය කිරීමේ අවස්ථා රැසක් පිළිබඳව විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව වෙත කරන ලද පැමිණිලි සම්බන්ධයෙන් තම ආයතනය මේ වන විට අවශ්‍ය මූලික පියවර ගෙන ඇති බවත් මඩකලපුව හා මන්නාරම ජ්‍යෙෂ්ඨ පොලිස් අධිකාරී කොට්ඨාශ වලින් ඒ පිළිබඳ නිරීක්ෂණ දැනටමත් තමන් වෙත ලැබී ඇති බවත් රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂමෙහි සභාපති නිමල් ආර්. රණවක මහතා පවසයි.

විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂම වෙත කරන ලද පැමිණිලි සම්බන්ධව තමන් ගෙන ඇති පියවර කවරේදැයි දැනුම්වත් කරමින් කොමිෂමෙහි සභාපතිවරයා විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රයට වචන ඇති ලිපියකින් මේ බව අනාවරණය වෙයි.

මඩකලපුව කොට්ඨාශ භාර සහකාර පොලිස් අධිකාරීවරයා මේ පිළිබඳ ඉදිරිපත් කර ඇති නිරීක්ෂණයන්ට අනුව මඩකලපුව කොට්ඨාශයට අනුයුක්තව පොලිස් ස්ථාන දොළහක් ඇති අතර එම පොලිස් ස්ථාන වල

දෙමළ පුරවැසියන්ගේ පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සටහන් කිරීම සඳහාත්, රටවාහන රාජකාරි සඳහාත්, දෙමළ හා මුස්ලිම් නිලධාරීන් යොදවා තිබේ. ඊට අමතරව දෙමළ භාෂා පුහුණුව ලත් සිංහල නිලධාරීන් ද යොදවා ඇති බව මඩකලපුව කොට්ඨාශභාර පොලිස් අධිකාරීවරයා වාර්තා කොට ඇත.

මේ පිළිබඳව මන්නාරමේ කොට්ඨාශය භාර පොලිස් අධිකාරීවරයාගෙන් රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව වෙත ලැබී ඇති මෙසේය.

- * මන්නාරම කොට්ඨාසයේ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ නිපුණතාවක් ඇති දෙමළ නිලධාරීන් 70ක් ද මුස්ලිම් නිලධාරීන් 15 ක්ද සිටින අතර එම නිලධාරීන් සියලුම පොලිස් ස්ථානවල රාජකාරි සඳහා යොදවා ඇති බව
- * දෙමළ භාෂාව දන්නා කාන්තා නිලධාරීන් සිටියේ දෙදෙනකු බවත් එම කොට්ඨාසය තුළ කාන්තා නිලධාරීන්ගේ හිඟකමක් පවතින බව
- * පොලිස් ස්ථානවලට ලැබෙන පැමිණිලි සටහන් කිරීම හා විමර්ශනය කිරීම සඳහා

ද්‍රවිඩ භාෂාව පිළිබඳ නිපුණතාවක් ඇති පොලිස් නිලධාරීන් හා නිලධාරිනියන් යොදවා ඉටු කිරීමට පොලිස් ස්ථානාධිපතිවරයන් දැනුවත් කර ඇති බව හා දැනටමත් දෙමළ භාෂාවෙන් පැමිණිලි සටහන් කිරීම හා විමර්ශන කටයුතු ආරම්භ කර ඇති බව

- * පැමිණිලි කිරීමට පැමිණෙන දමුළු පුරවැසියන්ගේ පහසුව සඳහා දමුළු භාෂාව දන්නා පොලිස් නිලධාරියෙකු භාර ගන්නා ස්ථානයේ තබා ඇති බව
- * පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සටහන් කිරීමේ දී සිංහල හා දෙමළ භාෂාව දන්නා නිලධාරීන් ලවා අදාළ පැමිණිලි භාෂා දෙකෙන්ම තොරතුරු සටහන් පොතට ඇතුළත් කිරීම සිදු කරන බව
- * නිලධාරීන්ට දමුළු භාෂාව පිළිබඳ මහා නිපුණතාවයක් ලබා දීමේ අරමුණින් දමුළු භාෂා පුහුණු පාඨමාලා හා වැඩසටහන් ආරම්භ කර ඇතිබව

12 පිටුව

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදය ඇරඹේ



අමාත්‍ය වාසුදේව නානායකකාර ජාතික භාෂා සහ සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍ය



නීතිඥ එම්. ඒ. සුමන්දිරත් මහතා පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී



සහභාගී වූවන්ගෙන් කොටසක්

පසුගිය දෙසැම්බර් 10 දාට යෙදී තිබූ ජාත්‍යන්තර මානව හිමිකම් දිනය සැමරීම නිමිත්තෙන් ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදයක් පැවැත්වීමට ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය උදෙසා වූ සිවිල් සමාජ සංවිධාන එකතුව කටයුතු

යොදා තිබිණි. කොළඹ මහවැලි කේන්ද්‍රයේ දී පසුගිය දෙසැම්බර් 12 වැනිදා පැවති මෙම මහජන සංවාදය සඳහා රටේ විවිධ ප්‍රදේශ හා ප්‍රජා සංවිධාන නියෝජනය කළ විවිධ පිරිස් පැමිණ සිටියහ. විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය,

නැගෙනහිර එක්සත් කාන්තා සංවිධානය, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතිවාසිකම් සුරැකීමේ ව්‍යාපාරය, ජාතික ධීවර සහ යෝගිතා ව්‍යාපාරය, මානව සහයෝගිතා පදනම, මන්නාරම ග්‍රාමීය සංවර්ධන පදනම, වචනික ග්‍රාමීය ආර්ථික සංවර්ධන සංවිධානය, පානම

සහ ත්‍රිකුණාමලය සර්වෝදය ශ්‍රමදාන සංගමය මෙම සිවිල් සමාජ සංවිධාන එකතුවේ නියෝජනය කරති. මෙම මහජන සංවාදය හමුවේ ඉදිරිපත් වූ අදහස් මෙවර විභාෂා කලාපයෙහි ඇතුළු පිටු කිහිපයක පළවේ.

කොළඹ මහනගර සභාවත් හානි ඇතිවන උල්ලංඝනය කරලා

මානව හිමිකම් කොමිසමට පැමිණිල්ලක්

කොළඹ මහනගර සභාව මගින් නිකුත් කරනු ලබන ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීමට අවසර ගැනීම සඳහා වන අයදුම් පත්‍රය දෙමළ භාෂාවෙන් නිකුත් නොකිරීම සම්බන්ධයෙන් විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව වෙත පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කර තිබේ.

පැමිණිලි අංක එච්.ආර්. සී 636 /2012 යටතේ 2012 පෙබරවාරි මස 01 දින ඉදිරිපත් කර ඇති මේ පැමිණිල්ල මගින් කොළඹ මහනගර සභාව මෙහිදී ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 12(1) ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් මූලික අයිතිවාසිකම් දෙමළ භාෂාව කතාකරන පුරවැසියන් විෂයෙහි උල්ලංඝනය කර ඇති බවට නිර්දේශයක් ලබා දෙමින් අදාළ සහනයන් ලබා දෙන ලෙසට ඉල්ලා සිටී.

ජන හා සංඛ්‍යාලේඛන



කොළඹ මහනගර සභාව

දෙපාර්තමේන්තු දත්තවලට අනුව කොළඹ නගර සභා සීමාවේ පදිංචි දෙමළ භාෂා කතාකරන ජනගහනය 50% කට අධික වන බවද පැමිණිල්ලෙහි

සඳහන්ය. සිදුවෙමින් තිබෙන මේ අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය වීම වැළැක්වීම සඳහා කඩිනමින් ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීම සඳහා

අනුමැතිය ලබා ගැනීමේ අයදුම් පත දෙමළ භාෂාවෙන් පළ කිරීමට නිර්දේශ කරන ලෙසද පැමිණිලිකර ඉල්ලා සිටී.

ජාතික ලේඛන මධ්‍යස්ථානයක් ගොඩනැංවීමට සිංහල දෙමළ ලේඛන එකමුතුව පෙරමුණ ගනී.

විවිධ ජන කොටස්වලට අයත් වන ශ්‍රී ලාංකේය ලේඛන ලේඛකාවන් අතර මිත්‍රත්වය සහ අන්‍යෝන්‍ය අවබෝධය වැඩි දියුණු කිරීමේ අරමුණෙන් 2009 වසරේදී ඇරඹූ සිංහල දෙමළ ලේඛන එකමුතුව ජාතික ලේඛන මධ්‍යස්ථානයක් ගොඩ නැගීමට පෙරමුණ ගෙන තිබේ. ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍ය ගරු වාසුදේව නානායක්කාර මහතා

සමග සිංහල දෙමළ ලේඛන එකමුතුවේ නියෝජිතයන් පිරිසක් පසුගියදා පැවැත් වූ සාකච්ඡාවකදී ජාතික ලේඛන මධ්‍යස්ථානයක් පිහිටුවීම ඇතුළු ජාතික භාෂා සමාජ සුබසිද්ධියට අදාළ කරුණු කිහිපයක් පිළිබඳව වැඩපිලිවෙලක් ක්‍රියාත්මක කිරීමට එකඟ වූ බව වාර්තා වේ. සිංහල හා දෙමළ භාෂාවලින් පළ වී ඇති උසස් කෘති

තෝරා පරිවර්ථනය කිරීම සඳහා භාෂා පරිවර්තන ඒකකයක් පිහිටුවීම, සිංහල හා දෙමළ භාෂාවලටත් සාහිත්‍යයටත් සේවයක් කළ සිංහල දෙමළ හා මුස්ලිම් ලේඛකයන්ට උපහාර උළෙලක් පැවැත්වීම ඇතුළු කරුණු ගණනාවක් මෙම වැඩපිලිවෙලට ඇතුළත් ව තිබෙන බව සිංහල දෙමළ ලේඛන එකමුතුවේ ප්‍රකාශකයෙක් පැවසී ය.

හින්දි විදේශීය භාෂාවක් බව ඉන්දීය අධිකරණයක් තීරණය කරයි.

භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ ඉන්දියානු ව්‍යවස්ථාව මගින් සලසා දී ඇති ප්‍රමුඛත්වය කොතරම් දැයි පැහැදිලි කරන හඬු තීන්දුවක් පසුගිය දිනක ඉන්දීය අධිකරණයක් විසින් ලබා දී තිබිණි.

මේ පිළිබඳ වාර්තාවක් 2012 ජනවාරි 02 දා සඳුදා දිවයින පුවත් පතෙහි පළ වී තිබුණේ මෙසේ ය.

“ගුජරාටි ප්‍රාන්ත මහාධිකරණය විසින් හින්දි භාෂාව විදේශ භාෂාවක් ලෙස නිගමනය කර ඇත.”

ජාතික මහා මාර්ග අධිකාරියට එරෙහි ව ගුජරාටි වැසියෙක් පවරා තිබූ හඬුවක තීරණය ලබා දෙමින් මේ බව ප්‍රකාශ වී ඇත.

ජාතික මහා මාර්ග අධිකාරිය ගුජරාටි වැසියනට හින්දි භාෂාවෙන් ලිපියක් වචා ඇති අතර හඬුවේ තීන්දුව ලබා දෙමින් විනිසුරු ප්‍රකාශ කර ඇත්තේ මේ භාෂාව ගුජරාටි වැසියනට නොතේරෙන විදේශ භාෂාවක් බවයි”

භාෂා අයිතීන් සුරැකෙන සුබ නව වසරක් වේවා!

2012 නව වසර උදා වන්නේ මෙරට භාෂා විවිධත්වය හා භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ නව උද්යෝගයක් පෙන්නුම් කරමිනි. නව වසර උදාවත් සමග ප්‍රධාන පුවත් සිරස්තල බවට පත් වූ සිදුවීම් කිහිපයකින් මෙම උද්යෝගය පිළිබිඹු විය.

- 2012 වසර ත්‍රෛභාෂා වසර ලෙස නම් කිරීම
- ත්‍රෛභාෂික ශ්‍රී ලංකාවක් සඳහා වූ දස අවුරුදු වැඩ පිළිවෙළක් (2012 - 2022) ප්‍රකාශයට පත් කිරීම

මේ හැරුණු විට පසුගිය වසර අවසානයේ ප්‍රකාශයට පත්වූ උගත් පාඩම් හා ප්‍රතිසංධාන කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙහි අඩංගු නිර්දේශ හා නිරීක්ෂණ මගින් ද මේ පිළිබඳ නව සංවාදයකට ඉවහල් වන කරුණු රැසක් ඉදිරිපත් වූ අතර ඊටත් පෙර ඉදිරිපත් වූ සර්ව පාසමික නියෝජිත කමිටු යෝජනාවලිය මගින් ද භාෂා අයිතීන් තහවුරු කිරීමට අදාළ යෝජනා රැසක් ඉදිරිපත් වී තිබිණි. මේ අතර ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය ද තම කටයුතුවල නව උද්යෝගයක් පෙන්නුම් කරමින් සිටියි. භාෂා සංගම් ජාලයක් පිහිටුවමින් ඒ ආශ්‍රිතව භාෂා අධ්‍යයනයෙහි නියැලීමටත්, භාෂා ගැටළු විසඳීමටත් ඒ මගින් නායකත්වය දීමේ නව වැඩ පිළිවෙළක් මේ යටතේ ක්‍රියාත්මක වෙමින් තිබේ.

මේ සියලු දේ මෙසේ සිදුවන අතර විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය ඇතුළු විවිධ රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන සහ විවිධ ප්‍රජා සංවිධාන මෙරට භාෂා අයිතීන් තහවුරු කිරීමේ වැඩසටහන් ගණනාවක් දියත් කර තිබේ. මේ මගින් භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ ප්‍රජාව දැනුවත් කිරීමත් වම අයිතීන් සාක්ෂාත් කර ගැනීම සඳහා ඔවුන් ක්‍රියාකාරීත්වයට යොමු කිරීමත් නොනවත්වා සිදුවෙමින් තිබේ.

මේ සියලු ක්‍රියාකාරීත්වයන්ගේ සුසංයෝගයෙන් පෙන්නුම් කෙරෙන උද්යෝගය අගය කරන අතර ම අනෙක් අතින් මේ උද්යෝගය ප්‍රතිඵලදායක අන්තයක් වෙත ගෙන යන්නේ කෙසේද යන ප්‍රශ්නය කෙරෙහි ද අවධානය යොමු කිරීම වැදගත් ය.

මෙහි දී අද පවතින උද්යෝගයෙහි ප්‍රවේශයන් දෙකක් ඇති බව හඳුනාගැනීම වැදගත් ය.

එක් ප්‍රවේශයක් වන්නේ අධ්‍යාපන ප්‍රවේශයකි. සිංහල ජාතිකයන්ට දෙමළ බස ද, දෙමළ ජාතිකයන්ට සිංහල බස ද ඉගැන්වීමෙන් ප්‍රශ්නය විසඳීමට හැකිවන බව වම ප්‍රවේශයෙහි පදනමයි. දැන් ඉංග්‍රීසි භාෂාව ද වියට එක් වීමෙන් වය ත්‍රෛභාෂා ව්‍යාපෘතියක් බවට ද පත් වී තිබේ.

භාෂා අධ්‍යාපනය කොතොමටත් ඵලදායක ය. ඒ මගින් බොහෝ ප්‍රශ්න විසඳිය හැකි බවට තර්කයක් නැත.

විනෙන් අප ශ්‍රී ලාංකේය ඉතිහාසයේ භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ ගැටලුවේ සම්භවය දෙස බලන විට වය භාෂා අධ්‍යාපනය පිළිබඳ ගැටලුවක් පමණක් ම නොවන බව තේරුම් ගැනීම අපහසු නොවේ.

වය මානව අයිතියක් ලෙස දේශපාලනිකව තේරුම් ගැනීමත් මෙහි දී මූලික අවශ්‍යතාවයකි. විශේෂයෙන් පස්වැන් යුදකාලීන සමාජයක සිට ආපසු හැරී බලන විට තේරුම් ගත යුතු මූලික ම සත්‍යය වයයි. භාෂාව මානව අයිතියක් ලෙස පිළිගනිමින් ඒ මගින් ප්‍රකාශ වන සමාජ අභිලාෂයන් ගැඹුරින් තේරුම් ගෙන ඊට දක්වන ගරුත්වය හා පිළිගැනීම මෙහි දී මූලික අවශ්‍යතාවයක් බවට පත් වේ.

උදා වූ නව වසරේ පෙන්නුම් කෙරෙමින් තිබෙන මේ භාෂා උද්යෝගයෙහි නිසි ඵල නෙලා ගැනීමට හැකිවනු ඇත්තේ මේ ප්‍රවේශයන් දෙකෙහිම මනා සුසංයෝගයකිනි. උදා වූ නව වසර ඒ සඳහා සැලසුම් කර ගැනීම මෙරට භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ සංවේදී සියලු පුරවැසියන්ගේ වගකීමකි.

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳව වූ මහජන සංවාදය

இலங்கையில் மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்துவதற்கான பொதுமக்களின் கலந்துரையோசனைக்கூட்டம்

Public Consultation on Promoting Language Rights in Sri Lanka

Monday, December 12th 2011

Mahaweli Centre, Ananda Coomaraswamy Mawatha, Colombo 07

Members of this civil society collective are: Centre for Policy Alternatives (CPA), East United Women's Organization, Movement for the Defence of Democratic Rights (MDDR), National Fisheries Solidarity Movement (NFSM), People's Help Foundation, Mahinda Rural Development Foundation - Vavuniya, Rural Economic Development Society, Panama & Sarodaya Samudaya Sangamaya

භාෂා අයිතිය ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදය

2011 දෙසැම්බර් 10 දාට යෙදී තිබූ ජාත්‍යන්තර මානව හිමිකම් දිනය සමරමින් ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය උදෙසා වූ සිවිල් සමාජ සංවිධාන එකතුව පසුගිය දෙසැම්බර් 12 දා කොළඹ මහවැලි කේන්ද්‍රයේ දී පවත්වන ලද භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදය හමුවේ ඉදිරිපත් වූ අදහස් කිහිපයක් පහත දැක්වේ.



නොනැවතී ඉදිරියට..

ලයනල් ගුරුගේ
සම්බන්ධීකාරක - ප්‍රජා සහභාගීත්ව වැඩසටහන් අංශය
විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය සඳහා මෙම මහජන සංවාදය සංවිධානය කරනු ලැබුවේ මාස ගණනාවක් තිස්සේ අංශ කිහිපයක් ඔස්සේ භාෂා ගැටලු පිළිබඳ කරන ලද අධ්‍යයනයකින් පසුවයි.

භාෂණයේ නිදහස මානව හිමිකම් දිනයේ සාකච්ඡා කළයුතු වැදගත් මාතෘකාවක් නිසා අපි මෙදිනට මේ සංවාදය යොදාගත්තා. මෙහිදී අපි අරමුණු තුනක් ඔස්සේ වැඩ කරනවා. ඒවා නම් ;

- * සිවිල් සංවිධාන හැකිතාක් දුරට සංවිධාන ගත කිරීම හා ඔවුන්ගේ භාෂා අයිතිය තහවුරු කිරීම
- * සංවිධානාත්මකව භාෂා අයිතිය වෙනුවෙන් පෙනී සිටීම.
- * නීත්‍යානුකූලව සිංහලෙන් සහ දෙමළෙන් වැඩ කිරීමේ අයිතිය තහවුරු කිරීම.

මේ ගමනේ දී දෙපැත්තේම සමහර පිරිස් භාෂා අයිතිය පිළිබඳ පටු ආකල්ප දරන බව අපට පෙනෙනවා. භාෂා අයිතිය යනු කුමක්දැයි තවමත් විධිමත් ලෙස සාකච්ඡාවට බදුන්වී නැති බවක් පෙනෙනවා. කෙසේ වෙතත් අපි නොනැවතී ඉදිරියට යායුතුයි.

උගත යුතු භාෂා පාඩම් කිහිපයක්

උගත් පාඩම් හා ප්‍රතිසන්ධාන කොමිෂන් සභා වාර්තාව ඇසුරෙනි

“ ජාතියක් එක්සත් කොට බඳවා තබන්නේ භාෂාවයි. එබැවින් භාෂාවන් සම්බන්ධ ප්‍රතිපත්තින් සැකසීම මෙම අරමුණ අරභයා කළ යුතුයි. නිල භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී එය අවබෝධය, විවිධත්වය සහ ජාතික ඒකාබද්ධතාව දියුණු කරන ඵලදායී ආකාරයකින් ක්‍රියාත්මක කළ යුතුයි.

”

උගත් පාඩම් හා ප්‍රතිසන්ධානය පිළිබඳ වූ ජනාධිපති කොමිෂන් සභා වාර්තාව වීම කොමිසමෙහි සභාපති හිටපු, හිතපති වරයකු වන සී. ආර්. ද සිල්වා මහතා විසින් 2011 නොවැම්බර් මස 20 වැනිදා ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මහතා වෙත ධාරදෙනු ලැබීය.

2002 පෙබරවාරි මස 22 වැනිදා එල්.ටී.ටී.ඊ. සංවිධානය සමඟ එවකට පැවැති එක්සත් ජාතික පක්ෂ රජයේ අගමැති රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා විසින් අස්සන් කළ සටන් විරාම ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක වූදා සිට 2009 මැයි 19 වැනි දින එල්. ටී. ටී. ඊ. භායක වේලුපිල්ලේ ප්‍රභාකරන් ඇතුළු ප්‍රධාන සාමාජිකයන් ඝාතනයට ලක් වෙමින් යුදගැටුම් අවසන් වූ දිනය දක්වා උතුරු නැගෙනහිර ප්‍රදේශවල සහ දකුණේ සිදුවූ සිද්ධීන් සම්බන්ධව මෙම කොමිසම මගින් විමර්ශනය කරන ලදී.

ඒ සඳහා කොමිසමේ විමර්ශන කටයුතු 2010 අගෝස්තු 11 වැනිදා ආරම්භ විය. එහිදී කොමිසම

මගින් විවිධ ක්ෂේත්‍රයන්හි නිරත පුද්ගලයන්ගෙන් සාක්ෂි විමසන ලදී.

මෙම සාක්ෂි විමසීමේ කටයුතු සඳහා සභාපති සී. ආර්. ද සිල්වා මහතා සමඟ කොමිසමේ සෙසු සාමාජිකයන් ලෙස කටයුතු කළේ හිතපතිවරයකු වන මනෝ රාමනාදන්, හිටපු භාණ්ඩාගාර ලේකම්වරයකු වන සී. එන්මුගම්, විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ හිටපු ලේකම්වරයකු වන එච්. එම්. ජී. එස්. පලිහක්කාර, විදේශකටයුතු අමාත්‍යාංශයේ හිතී උපදේශකවරයකු ලෙස සේවය කළ රොනාන් පෙරේරා, ජාත්‍යන්තර ත්‍රස්තවාදය පිළිබඳ නිරීක්ෂකයකු සහ අපරාධ හිතිය පිළිබඳ ප්‍රවීණයකු වන මහාචාර්ය කරුණාරත්න හඟවත්ත හිටපු මහාධිකරණ විනිසුරුවරයකු වන මැක්ස්වෙල් පරණගම, හිටපු තානාපතිවරයකු වන එස්. ඩී. අතුගොඩ සහ පෙරේරා හිතපතිවරයකු වන එම්. ටී. එම්. බඟක් යන මහත්ම මහත්මීහුය.

මෙම කොමිසම විසින් සකස් කරන ලද වාර්තාවේ ප්‍රධාන නිරීක්ෂණ හා නිර්දේශයන්හි සාරාංශය 2011 දෙසැම්බර් මස 16 වැනිදා පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කරන ලදී.

එහි ඇතුළත් ප්‍රධාන නිරීක්ෂණ සහ නිර්දේශ අතරින් මෙරට භාෂා ප්‍රතිපත්තියට අදාළ සාරාංශයක් පහත දැක්වේ.

භාෂා ප්‍රතිපත්තිය

9.238 පිළිවෙලින් පැවැති ආණ්ඩුවල භාෂා ප්‍රතිපත්තිය හා විය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී දක්වන ලද දුර්වලතාවයන් හේතුවෙන් තමන් යම් කොන් කිරීමකට නතු වූහ යැයි හැඟීමක් තමන්ට ඇතිවූ බව බොහෝමයක් දමිල වැසියන් කොමිසම හමුවේ සාක්ෂි ලබාදෙමින් ප්‍රකාශ කර සිටියහ.

9.239 වර්තමානයේ දී පවා සුළු ජන කොටස්වල බොහෝදෙනාට තමන්ගේ කටයුතු පවත්වාගෙන යෑමට සිදුව තිබෙන්නේ තමා තෝරාගත් භාෂාවෙන් නොවන බව ගැටුම්

පැවති ප්‍රදේශයන්හි කළ සංචාරවලදී කොමිසම අත්දැකූ කරුණකි.

9.240 දමිල භාෂාව කතාකරන පොලිස් නිලධාරීන් බඳවා ගැනීමේ ප්‍රගතිය පිළිගන්නා අතර කොමිසම තම අතුරු වාර්තාව ජනාධිපතිතුමාට පිළිගන්වමින් මෙම ගැටලු සම්බන්ධයෙන් ඉතා ඉක්මණින් ගත යුතු ක්‍රියාමාර්ගයන් ඇතුළත් නිර්දේශයන් ඉදිරිපත් කළද තවමත් විය ක්‍රියාත්මක කර නොමැති බව කනගාටුවෙන් සටහන් කරයි.

9.241 භාෂා ප්‍රතිපත්තීන් සහ එහි ක්‍රියාකාරීත්වය අධීක්ෂණය කරනු ලබන නිල ආයතනයන් තුළ දමිල භාෂාව කතා කරන පුද්ගලයන් සහ දමිල භාෂාව භාවිතා කරන ප්‍රදේශයන් තුළින් ප්‍රමාණවත් නියෝජනයක් තිබිය යුතුය. භාෂා ප්‍රතිපත්තිය පූර්ණ වශයෙන් ක්‍රියාවට නැංවීමේ දී ප්‍රජා මට්ටම දක්වා විහිදුණු ක්‍රියාකාරී සැලසුම් අන්තර්ගත කළ යුතුවාක් මෙන්ම වසම් සහ පළාත් පාලන ආයතන අවශ්‍ය ලෙස අනාවරණය වන ප්‍රජා සහභාගිත්වයෙන් අධීක්ෂණය කළ හැකි ඉලක්ක තිබිය යුතුයි.

9.242 සන්නිවේදන ඛාධක හේතුවෙන් දකුණේ ජනතාව උතුර හා නැගෙනහිර ප්‍රදේශයේ ජනතාවගෙන් අත්වී සිටියහ. ජාතිය, ආගම හෝ සමාජ තත්ත්වය නොසලකා සෑම පුරවැසියෙක් අතරම තමන් විකිනෙකාට අයත්ය යන හැඟීම ඇතිකිරීමට සෑම උත්සාහයක්ම ගත යුතුය. ජාතියක් එක්සත් කොට බඳවා තබන්නේ භාෂාවයි. එබැවින් භාෂාවන් සම්බන්ධ ප්‍රතිපත්තීන් සැකසීම මෙම අරමුණ අරභයා කළ යුතුයි. නිල භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී විය අවබෝධය, විවිධත්වය සහ ජාතික ඒකාබද්ධතාව දියුණු කරන ඵලදායී ආකාරයකින් ක්‍රියාත්මක කළ යුතුයි.

9.243 පාසල් විෂය මාලාව තුළ විකිනෙකාගේ භාෂාවන් හැදෑරීම අනිවාර්ය කළ යුතුයි. මෙය ජාතීන් දෙක අතර ආකල්පිත වෙනසක් තහවුරු කළ හැකි මූලික මෙවලමක් විය

හැකියි. සිංහල දරුවන්ට දෙමළ ඉගැන්වීමත්, දෙමළ දරුවන්ට සිංහල ඉගැන්වීමත් තුළින් විකිනෙකාගේ සංස්කෘතීන් පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට හැකිවේ.

9.244 භාෂා ප්‍රතිපත්තිය යෝග්‍ය ආකාරයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීමත් අනාගත පරම්පරාව සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන තෙතභාෂාවන්ගෙන් ව්‍යක්ත කිරීමත් ඉතා වැදගත්ය. තෙතභාෂා අධ්‍යාපනය දරුවන්ට කුඩා අවධියේ සිටම විකිනෙකා අවබෝධ කර ගැනීමට මග පාදනු ලබයි.

9.245 වසර 2020 වන විට තෙතභාෂික ජාතියක් බිහි කිරීමට ආණ්ඩුව මුලපිරීම කොමිසම අගය කරයි. මෙය යථාර්ථයක් බවට පත්කර ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය ගුරුවරුන් පුහුණු කිරීමට සහ ඔවුන් බඳවා ගැනීමට අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන වෙන් කිරීම අයවැය මගින් ප්‍රමුඛ අවශ්‍යතාවයක් ලෙස සලකා කළ යුතුයි.

9.246 කිසිදු දිස්ත්‍රික්කයක් හෝ පළාතක් භාෂාව මත පදනම්ව වර්ගීකරණය නොකළ යුතුයි. රාජ්‍ය සේවයේ නිලධාරීන්ට රටේ කුමන කොටසක හෝ සේවය කළ හැකි ආකාරයට භාෂා කෞෂ්‍රයය තිබිය යුතුයි.

9.247 සෑම ආණ්ඩුවේ කාර්යාලයකම සැමවිටම දමිල භාෂාව කතා කරන නිලධාරීන් අනිවාර්යයෙන් සිටිය යුතුයි. පොලිස් ස්ථානයක නම් පැය 24 මුළුල්ලේම ද්වි භාෂා භාවිතා කරන නිලධාරීන් සේවයේ යෙදිය යුතුය. පැමිණිලිකරුවකුට ස්ව කැමැත්තෙන් තෝරා ගන්නා භාෂාවකින් තමන්ගේ ප්‍රකාශය ලබා දීමේ අයිතිය තිබිය යුතුයි.

9.248 රාජ්‍ය භාෂා කොමිසම කොළඹ නගරය පාදක කොටගෙන කේන්ද්‍රගත වී ඇති අතර වයට ග්‍රාමීය වැසියන්ට පහසුවෙන් ප්‍රවේශ විය නොහැක. ප්‍රබල ක්‍රියාත්මක කිරීමේ බලයක් සහිත අධිකාරියක් බවට භාෂා කොමිසම පත්විය යුතු අතර එහි ශාඛාවන් සෑම පළාතකම පිහිටුවිය යුතුය.

ලබන කලාපයට

සිංහල හා දෙමළ පුවත්පත් කිහිපයකින් උපුටා ගත් ද්විභාෂා අයිතිකරු හා බැඳුණු පුවත්පත් කිහිපයක් මෙහි පළකර ඇත. මෙරට ජනමාධ්‍ය මගින් භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ ගැටලු වාර්තාවන ආකාරය මෙයින් පිළිබිඹු කෙරේ. එමෙන්ම භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ සැබෑ ගැටලු හඳුනා ගැනීමට මෙරට ප්‍රධාන ධාරාවේ ජනමාධ්‍ය කෙතරම් දුරට සමත්ව සිටීද යන්න තේරුම් ගැනීමටද මේ මගින් ආලෝකයක් සැපයේ.

ද්වි භාෂා දැනුම හොම්ලේ දීමේ වැඩසටහනක්

භාෂාව ආරක්‍ෂාකර ගැනීමට අපගේ වගකීමයි.

හා. මෙ. කුමරවේලන් - වවිනියා
වීරකේසරී - 2011.08.17

භාෂාවන් ආරක්‍ෂා කර ගැනීමේ වැඩපිළිවෙලක් සඳහා ඉන්දිය රජය සංස්කෘත භාෂාව ඇතුළු භාෂාවන් 22 ක් සංගෘහිත කර තැබීම සඳහා ප්‍රතිපාදනයන් වෙන් කර තිබෙනවා. ඒ යටතේ දෙමළ බස හිසි ලෙස ස්ථාන ගත කර තැබීම සඳහා ස්ථාන 128 ක් එකී සංගෘහිතයේ වෙන්කර දී ඇතත්, දෙමළ භාෂා විශේෂඥයන් පෙන්වා දෙන්නේ ඒ සඳහා ස්ථාන 350 ක් අවශ්‍ය වන බව ය.

මේ අතර කාන්චිපුරම් සංගරාච්චාර් ආශ්‍රමයේ ඉරමිණු ෂර්මා නැමැත්තා සංස්කෘත භාෂාවට ඇතුළත්ව තිබූ අක්ෂර 68 ක් (මෙයින් අක්ෂර 41ක් දෙමළ, සංස්කෘත භාෂාවන්ට පොදු අක්ෂරයන් ය.) අක්ෂර 27 දෙමළ අක්ෂර සමග එකතු කළයුතු බවට යෝජනා කර තිබෙනවා. එහෙත් මෙම යෝජනාව දෙමළ බස වැනසීමේ වැයමක් බව විචාරකයෝ පෙන්වා දෙති.

කලින් කලට සංස්කෘත භාෂාව දෙමළ බසට ඊරියවීම හේතුවෙන් දීර්ඝකාලීනව දෙමළ බසට සිදුව ඇති හානිය අති විශාල ය. එය විවිධාකාරයෙන් දෙමළ බස විනාශ වීමටද හේතුවක් තිබේ. ඕනෑම බසක ස්වාධීනත්වය අහිමිවීමට මෙවැනි මිශ්‍රවීම් හේතුවේයි. මෙලෙස වෙනත් භාෂා සමග මිශ්‍රවීම් හේතුවෙන් ලෝක භාවිතාවේ තිබූ භාෂාවන් රැසක්ම භාවිතයෙන් අත්ව නැත්තටම හැකි වී යාමේ තත්ත්වයක්ද උදා වී තිබේ. මෙවැනි පසුබිමක් යටතේ ලෝක භාෂා සංගෘහිත කිරීමකදී දෙමළ බස ඊට හිමි විය යුතු හිසි තැන් ලබා පැවැත්ම තහවුරු කර ගත යුතු ය. දැනට භාවිතයේ පවතින භාෂාවන්

ආරක්‍ෂා කර තැබීම හෙවත් සංගෘහිත කිරීම තලයන් කිහිපයක් ඔස්සේ සිදුවන අතර, බහු භාෂා පසුබිමක දෙමළ බස තම ස්වාධීනත්වයත්, අනන්‍යතාවයත් රැක ගැනීමට වගබලා ගත යුතු ය.

මෙම සංගෘහිතයට දෙමළ භාෂාව ඇතුළුව ලොව විවිධ භාෂාවන් අයත් වනු ඇත. එසේම ලොව දැනට භාවිතාවේ පවතින සියලුම භාෂාවන් ද ඒවාට අයත් හැක්කවකට අධික සංකේත අක්ෂර ද මෙයට ඇතුළත් ය. මෙය ඉතිහාසය දෙසට යොමුව නිර්මාණය කෙරුණු භාෂා අඩවියකි. මෙය මැනවින් හසුරුවමින් ඉන් හිසි පල ලබන අතරම එහි වේතිහාසික බව ආරක්‍ෂාකර ගැනීමට ද වගබලාගත යුතු ය. එසේම ඒ වේතිහාසික යුතුකම හිසි අයුරින් වටහාගෙන මෙය ඉදිරියට ගෙන යා යුතු ය.

එසේම ඔබගේ 17.07.2011 පුවත් පතේ 'හෙල්ලම් කන ලෝක අතිරක්ෂ' නම් සිරස්තලය යටතේ 'තේයාව' නැමැති ප්‍රංශ වචනයට විශේෂ දනවන ආකාරයේ දෙමළ විස්තරයක් ඔබ විසින් ඉදිරිපත් කර තිබිණි.

මෙවන් කාරණාද ගැනිය යුත්තේ දෙමළ බසට සංස්කෘත එබ්බවීමට ගන්නා වැයම මගින් දෙමළ බස වනසන්නට ගන්නා උත්සාහයේම කොටසක් ලෙස ය. මෙවැනි ක්‍රියාවන්ගෙන් නැතිවන්නේ දෙමළ බසෙහි අනන්‍යතාවය හා එහි පෞරාණික බව ය. එබවින් බස රැක ගැනීමේ වගකීම ඒ බස වහරන ජනයා වෙතත්, ජනමාධ්‍ය වෙතත් පැවරෙන වග සඳහන් කර තබන්නට කැමැත්තෙමි.



රාජ්‍ය නිලධාරීන්ට සිංහල හා දෙමළ ඉගැන්වීමට ගුරු සංවිචාරයක්

ශ්‍රියානි විජේසිංහ
2011.08.04 උක්බිම පිටුව 19

රාජ්‍ය නිලධාරීන්ට සිංහල හා දෙමළ භාෂාව ඉගැන්වීමේ අරමුණින් ගුරුවරුන්ගේ සංවිචාරයක් පිහිටුවීමට ජාතික භාෂා හා අධ්‍යයන පුහුණු ආයතනය පියවර ගෙන ඇත.

දැනට සංවිචාරයේ සිටින 600 ක් පමණ වූ ගුරුවරු ප්‍රමාණවත් නොවන හිසා නවක ගුරුවරුන් පුහුණු කිරීමට ගුරු පුහුණු පාඨමාලාවක් ආරම්භ කළ බව ජාතික භාෂා අධ්‍යයන පුහුණු ආයතනයේ ජනරාල් ප්‍රසාත් තේරන් මහතා පවසයි.

මේ අනුව අගෝස්තු 8 වන දින සිට දින 10 ක නේවාසික ගුරු පුහුණු පාඨමාලාවක් අගලවන්න ජාතික භාෂා හා අධ්‍යයන පුහුණු ආයතනයේදී අරම්භ කිරීමට විධිවිධාන යොදා ඇත. මෙය අදියර දෙකක් යටතේ පැවැත්වෙන බවත්, එසරකට 80 බැගින් අදියර දෙකක් යටතේ ගුරුවරු 160 ක් පුහුණු කෙරෙනු ලැබේ.

විද්‍යාව සහ විනෝදජනක ලෙස නිලධාරීන්ට භාෂාව ඉගැන්වීම සඳහා ක්‍රියාමාර්ග භාවිත කිරීම මෙහිදී කිරීමට නියමිත ය.

අ.පො.ස (උ.පෙළ) සමත් දෙමළ භාෂාව ඉගැන්වීමට සමත් අයට සහ අ.පො.ස (සා.පෙළ) විභාගයට දෙමළ භාෂාවට සම්මාන සාමාර්ථයක් සහිතව සමත් අයට මේ සඳහා අයදුම් කළ හැක.

මීට අමතරව යාපනය දිස්ත්‍රික්කයේ දෙමළ භාෂාව උගන්වන ගුරුවරුන්ගේ සිංහල භාෂාව පිළිබඳ භාෂණ හැකියාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් දින 10 ක නේවාසික සිංහල පුහුණු වැඩසටහනක් ආරම්භ කිරීමට පියවර ගෙන ඇත.

අගෝස්තු මස 20, 30 දක්වා යාපනයේ කෝපායි ගුරු විද්‍යාලයේදී පැවැත්වීමට නියමිත ය. මේ සඳහා ගුරුවරුන් 80 ක් තෝරාගෙන තිබේ.

ජනපති පදවි ප්‍රාප්තියට සම්ගාමීව ද්වි භාෂා දැනුම හොම්ලේ දීමේ වැඩසටහනක්

ගයාත්‍රී ගීතනආරච්චි
2011.12.13 ලක්බිම 17

ජනපති පදවි ප්‍රාප්තියට සම්ගාමීව ශ්‍රී ලාංකිකයන්ට ද්වි භාෂා දැනුම හොම්ලේ දීමේ වැඩසටහනක් ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය මගින් ආරම්භ කර තිබේ. එසර 2016 දී සියලුම ශ්‍රී ලාංකිකයන්ට භාෂා දැනුම දීමේ ජාතික වැඩසටහනට සම්ගාමීව සියලුම රාජ්‍ය නිලධාරීන්, පාසල් දරුවන් සහ සාමාන්‍ය ජනතාවට ද්වි භාෂා දැනුම දීමේ අරමුණින් මෙය ක්‍රියාවට නැංවෙයි.

දිස්ත්‍රික් මට්ටමින් මෙය ක්‍රියාත්මක කෙරෙන අතර එහි මොණරාගල දිස්ත්‍රික් වැඩිමුළුව ඉකුත් දා තණමල්විල හම්බෙගමුව සේවා පියසේදී ඇරඹින. මෙහිදී දිස්ත්‍රික්කයේ රාජ්‍ය හා පෞද්ගලික ආයතනවල නිලධාරීන්ටත්, පාසල් දරුවන්ටත්, දෙමළ භාෂා III වන මට්ටමේ පාඨමාලා ආරම්භ කෙරිණි. අඩණ්ඩුව පවත්වාගෙන යන මෙම පාඨමාලාව හදාරා හිම කරන අය දෙමළ භාෂා II වන මට්ටම හැදෑරීමට සුදුසුකම් ලබයි. මෙම පාඨමාලා පිළිබඳ වැඩිදුර විස්තර මොණරාගල දිස්ත්‍රික් ජාතික ඒකාබද්ධ ප්‍රවර්ධන සභාකාර නිලධාරී ඇමරිමෙන් ලබාගත හැකි ය.



භාෂා අයිතීන්ට ගරු නොකිරීම ජනතාවට කරන අපහාසයක්

ආචාර්ය පාකසකේති සරචනමුත්තු,
විධායක අධ්‍යක්ෂ, විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය

භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිලිබඳ මහජන සංවාදයට සහභාගිවෙමින් අදහස් හුවමාරු කර ගැනීමට පැමිණ සිටි සහභාගිකයන් සාදරයෙන් පිළිගත් ආචාර්ය සරචනමුත්තු මහතා භාවිතයේ දී රටේ වැඩි ජන පිරිසකට බලපාන මුත් ඇතැම් විට රාජ්‍යය හා දේශපාලන ක්‍රියාකාරකයන්

පැත්තෙන් අඩු උනන්දුවක් දක්වා ඇති කාරණයක් වන භාෂා අයිතීන්, මානව අයිතිවාසිකමක් ලෙස සැලකිය හැකි බව මුලින්ම පැහැදිලි කළේ ය. ඒ හැරුණු විට සරචනමුත්තු මහතාගේ අදහස් දැක්වීම ඇසුරෙන් සකස්කල සංකීර්ණ ඉපිටුම් කිහිපයක් මෙසේ ය.

- රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය නිසි ලෙස ක්‍රියාත්මක කිරීමට නොහැකි වීම හේතු කොට ගෙන මෙරට සාමාන්‍ය මිනිසුන්ට තම චිදිනෙදා ජීවිතයේ දී බොහෝ අභියෝගයන්ට, බාධකයන්ට, අපහසුතාවන්ට හා හිරිහැරවලට මුහුණ දීමට සිදු වී තිබෙනවා. භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් ව්‍යවස්ථාදායකය මෙන්ම විධායකය ද නිසි ප්‍රමුඛත්වය නොදීම ඊට හේතුව විය හැකි ය. සත්‍ය කාරණය නම් අපට තවමත් පුරවැසියන් විසින් මුහුණ දෙනු ලබන බාධක හා අපකීර්තියට පත් කිරීම් පිළිබඳව අසන්නට ලැබීම ය. මේ නොහැකියාව තුළින් පෙන්නුම් කරන්නේ කැප වීමේ අඩුව හා මේ සම්බන්ධයෙන් බලවතුන්ගේ පැත්තෙන් වන අවධානයක් අඩුවයි.
- අප ත්‍රෛභාෂික සමාජයක් ලෙස පෙරට යා යුතු නම් භාෂා අයිතීන්ට ගරු කිරීම සඳහා මෙන්ම හා ඒවා සම්පූර්ණයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා සිවිල් සමාජය වශයෙන් හා සාමාන්‍ය පුරවැසියන් වශයෙන් වැඩි බලපෑමක් කළයුතු ව තිබෙනවා.
- භාෂාව යනු ජනතාවගේ සන්නිවේදන මාධ්‍යය යි. ජනතාවට

සන්නිවේදනයේ යෙදිය නොහැකි නම් ඔවුන්ට අවබෝධයෙන් හා සහානුකූතියෙන් තොරව හුදකලාව ජීවත් වීමට සිදු වනු ඇත. එසේම භාෂාව අනන්‍යතාව, සංස්කෘතිය හා ඔවුන්ගේ අභිලාෂයන් අවධාරණය කරයි. එයට ගරු නොකරන්නේ නම් හා එයට සමාජයේ නිසි තැන නොදෙන්නේ නම් එය අපහාසයක් හා විම භාෂාව කතා කරන ජනතාව ප්‍රතික්ෂේප කිරීමක් වෙයි. මෙරටට අවශ්‍යව තිබෙන සමගි සහජීවනයට හා ශක්තිමත් ජාතික සමගිභාවයට දායකත්වයක් සැපයීම ඒ මගින් සිදු නොවේ.



අවශ්‍යව තිබෙන්නේ ආකල්පමය වෙනසක්

නිතිශ්‍රී එම්.ඒ. සුමන්දිරන්
පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී

ශ්‍රී ලංකාව තුළ ගැටුමේ මූල හේතුව භාෂාව වූයේ යයි බොහෝවිට අසන්නට ලැබේ. එහෙත් විය දෘශ්‍යමාන මූලය පමණක් වුවා විය හැකි ය. දෙමළ භාෂාව රජ්‍ය භාෂාවක් බවට පත්

කළ පසු ඇතැම් ප්‍රශ්න පෙර පැවති යාට වඩා සැබවින්ම වැඩි විය. නිදසුන් ලෙස යුද්ධය අවසන් වීමෙන් පසු හා ජාතික භාෂා සමාජ ඒකබද්ධතා ඇමතිවරයෙකු පත් කිරීමෙන් පසු 2010 තරම්

මෑතකදී දැන් මෙහි සඳහන් කළ මුදල් නෝට්ටු ප්‍රශ්නය හට ගත්තේ ය. ඉන්දීය රුපියලේ නෝට්ටුවේ භාෂා දහ තුනක් මුද්‍රණය කර ඇත. අපේ මුදල් නෝට්ටුවේ කලින් "ගෙවීමට පොරොන්දු වේ" යන කොටස දෙමළෙන් විය. අප සියලු දෙනා එක්ව භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කළ යුතු යයි කියන මිනිසුන් සමග මම එකඟ නොවෙමි. නැත, භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කළ යුතුව ඇත්තේ ආණ්ඩුව ය. හුදෙක් ප්‍රතිපත්තියක් සැකසීම, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සකස් කිරීම හා දෙමළ භාෂාව ජාතික භාෂාවක් බවට පත් කිරීම යන්නෙන් කිසිවක් අර්ථ නොගැන්වෙයි. භෞමිභාෂිකත්වය රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තියක් යයි ඔබට කිව හැකි ය. එයයිත් ද කිසිවක් අර්ථ නොගැන්වේ. මාස හයකට පෙර යාපනේ තෙලිප්පලෙයි පොලිස් ස්ථානයේ දී

මට සිංහලෙන් ප්‍රකාශයක් කිරීමට සිදුව තිබුණි. මෙය මගේ අයිතීන් උල්ලංඝනය කිරීමක් යයි මම එහි නිලධාරීන්ට පැවසිමි. සම්පූර්ණ නිල ඇඳුමෙන් සිටි සොල්දාදුවන් රැස්වීමට කඩා වැදී විය විසුරුවා දැමී ය. මට කුමන භාෂාවකින් විය ඉදිරිපත් කළේ වුවත් කිසිදු පිළියමක් ලැබෙන්නේ නැති වන්නට පුළුවන. භාෂාව මෙහි සැබවින්ම වැදගත් ප්‍රශ්නයක් නොවේ. පාලකයින්ගේ සිහිමෙහි වෙනස් වීමක් ඇති කළ යුතුව තිබේ. ජනතාව ඊට සූදානම් විය යුතු ය. ඇති තරම් වකු ලේඛ තිබේ. එහෙත් ආකල්පවල මූලික වෙනසක් ඇති විය යුතු ය. මෙය බහුත්ව සමාජයක් බව ජනතාව අවබෝධ කර ගත යුතු ය. එසේම බහුතරය එයත් සමග සුව පහසුවෙන් ජීවත් විය යුතු ය. ඒ තාක් කල් පැමිණිලි, වකු ලේඛන හෝ ප්‍රතිපත්ති

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් මහජන මුහුණකොට ගෙන
 இலங்கையில் மொழி உரிமைகளை (Public Consultation on Promoting Language Rights in Sri Lanka)
 Monday, December 12th 2011
 Mahaweli Centre, Ananda Coomaraswamy Mawatha, Colombo 07

Members of this civil society are active in the following organisations:
 Centre for Policy Alternatives (CPA), East United Women Organisation (EUWO), National Fisheries Solidarity Movement (NAFSA), People's Health Movement (PHM), Rural Economic Development Society - Pa...

භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය
මහජන

ජන මුහුණත පිළිබඳව වූ සංවාදය
 සීමාසහිත පුනර්ජනනා පොදු සංවිධානය
 Consultation on
 Language Rights in Sri Lanka
 December 12th 2011
 Coomaraswamy Mawatha, Colombo 07

ජන මුහුණත පිළිබඳ සංවාදය

භාෂා අධ්‍යයනයට භාවිතය අවශ්‍යයි

ඩී.එල්.එල් ශාමිලා කවිකාවාරි
 කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය



වෙනත් විෂයන් වලට වඩා භාෂා විෂයයන් කියන්නේ වෙනස් දෙයක්. එය හොඳින් ඉගෙන ගැනීමට නම් භාවිතයේ තිබිය යුතුයි.

සෑම මව් පියෙක්ම තම දරුවන්ට කියා දිය යුත්තේ භාෂා දෙකක් දැන ගත හොත් ඔබ එක් පුද්ගලයෙක් නොව පුද්ගලයන් දෙදෙනෙක් බවයි. එසේම භාෂා කිහිපයක් දැන ගත හොත් පුද්ගලයන් කිහිපදෙනෙකු බවට පත්විය හැකියි.

ශ්‍රී ලංකාවේ අපි සෑම දෙනාටම භාෂා තුනෙන්ම කටයුතු කිරීමට අවස්ථාව ලැබේ නම් ඒ පිළිබඳ අපට සතුටු විය හැකියි.

භාෂාවක් යනු මනුෂ්‍යයකු අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමට භාවිත කරන මෙවලමකට වඩා නැගීම්බර දෙයක්. එහිසා රටක මූලික අයිතිවාසිකමක් ලෙසත් මානව අයිතිවාසිකමක් ලෙසත් භාෂාව ගනු ලබනවා. මිනිසෙකු අදහන ආගමට පසුව වැඩි අවධානයක් යොමු කරන්නේ ඔහුගේ භාෂාව කෙරෙහිය. යම් පුද්ගලයකුට තම මව් භාෂාව නැර වෙනත් භාෂාවක් බලෙන් ඔහු වෙත ඔබ්බෙන්ට යෑමෙන් විවිධ ගැටලු ඇති වේ.



භාෂාවට උස් පහත් කම් නෑ

සනෝජි පෙරේරා

සහකාර කොමසාරිස්, රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

මෑතකදී සියලු රාජ්‍ය සේවකයන් සිංහල සහ දෙමළ භාෂා ප්‍රවීණතාවන් ලබා ගත යුතු බවට 3/2007 සහ 7/2008 වකු ලේඛන නිකුත් කර තිබෙනවා. ඊට අදාළව රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් රාජ්‍ය සේවකයන්ගේ ද්වි භාෂා පෝෂණය සඳහා මෙන් ම ඉංග්‍රීසි භාෂාව සඳහාද පංති පවත්වනවා. එසේ ම 7/2008 වකු ලේඛනයට අනුව සියලු රජයේ සේවයන් භාෂා ප්‍රවීණතා සහතිකයක් ලබා ගත යතුයි. භාෂා පරිවර්තනය සඳහා පරිවර්තකයන් සොයා ගැනීම අපහසුයි. එයට පිලියමක් ලෙස දිවයින පුරා විසිරී සිටින පිරිස් එකතු කර භාෂා සංවිතයක් අප දෙපාර්තමේන්තු තුළ ගොඩ නගන්නට අප පියවර ගෙන තිබෙනවා. මේ වන විට අප 150 කින් යුත් භාෂා සංවිතයක් සිටිනවා. භාෂා

පරිවර්තනය පිළිබඳ සිංහල දෙමළ හැකියාව ඇති පිරිස් වෙත ප්‍රවිණත් දැක්වීමක් මගින් ඇරඹුම් කර තිබෙනවා. ඒ සඳහා අයදුම් පත් 300 ක් ලැබී ඇති අතර ඒ අය අපගේ භාෂා සංවිතයට එක් කර ගන්න අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. රජයේ සේවය තුළ ද්විභාෂිකත්වය වර්ධනය වුවහොත් අප වෙත එන අයට හොඳ සේවයක් සැලසීමට අපට හැකි වේවි. භාෂාවක් ඉගෙන ගැනීම යනු එම භාෂාව අයිති ජනයාගේ යොදා ගත හැකියි. ලෝකයේ භාෂාවන් 4000 ක් පමණ භාවිත වෙනවා. වාග් විද්‍යාත්මකව බලන විට භාෂාවක් එකිනෙකට උසස් හෝ පහත් යැයි කිව නොහැකියි. අප කළ යුත්තේ රාජ්‍ය සේවය තුළ භෞමිකත්වය වර්ධනය කිරීම මගින් වඩා යහපත් රාජ්‍ය සේවයක් නිර්මාණය කිරීමයි.



සමාජය අවදියෙන් සිටීම වැදගත්

ඩී. ස්කන්ධකුමාර
 ජ්‍යෙෂ්ඨ පර්යේෂක,
 නීතිය හා සමාජ භාරය

භාෂාමය අයිතිවාසිකම් යනු මූලික අයිතිවාසිකම් හා මානව අයිතිවාසිකම් ය. මෙම අයිතිවාසිකම් ප්‍රතික්ෂේප කිරීම සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුත්තේ කවුද? හුදෙක් අගතිගාමී හා අසංවේදී නිලධාරීන් ද? නැතහොත් ධාරිතාව, හා සම්පත් හිඟයන් පෙළෙන ආයතන ද? එසේත් නැතහොත් එය ආයතනික හා ව්‍යුහාත්මක සමාජ ප්‍රශ්නයක් ද? හේතුව කුමක් දැයි සොයා ගත් පසු පිළියම් සෙවීම සඳහා යා යුතු කොතරකට ද? උල්ලංඝනයන්ගෙන් පීඩා විඳින්නවුන්ට යා හැකි හා පැමිණීමට ඉදිරිපත් කළ හැකි යාන්ත්‍රණයක් තිබෙන හෙයින් අපි

වාසනාවන්ත ය. එහෙත් එය අප ඊළඟ වැදගත් ප්‍රශ්නය වෙත ගෙන යයි. එනම් දෙමළ භාෂාව කතා කරන්නවුන්ට මෙම අයිතීන් තිබෙන බව ඔවුන් පිළි ගනිද්දී පවා ඒවා බලාත්මක කිරීම තෝරා නොගන්නේ ඇයි? ඔවුන් මෙම යුක්තිය ඉල්ලා නොසිටින්නේ ඇයි? මෙය හිස් අවකාශයක් තුළ භාෂා අයිතීන් දෙස බැලීමෙන් පමණක් ආමන්ත්‍රණය කළ නොහැකි වඩා විශාල ප්‍රශ්නයකි." සිවිල් සමාජය මුර බල්ලෙකු වීම හා අවදියෙන් සිටීම ද හඬක් නැත්තවුන් වෙනුවෙන් හඬක් නැගීම ද මෙහි දී වැදගත් බව මගේ විශ්වාසයයි.

භාෂා අයිතීන් අහිමිවීම නිසා මෙරට පුරවැසියන් මුහුණ දෙන බරපතල ගැටලු වක්‍රලේඛන මගින් පමණක් විසඳිය නොහැකි නමුත් එසේ නො ආරම්භ කළ කටයුතු නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක නොවීම බරපතල බේදවාචකයක් බව භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදය අමතමින් නීතිඥ එස්.පී. පුංචිහේවා මහතා පැවසීය.

මානව හිමිකම් දිනය නිමිත්තෙන් කොළඹ මහවැලිකේන්ද්‍රයේ පැවති සංවාදය අමතමින් අදහස් දැක්වූ පුංචිහේවා මහතා තම අදහස් සනාථ කිරීම සඳහා පසුගිය වසර අවසාන භාගයේ අම්පාර, වව්නියාව, ත්‍රිකුණාමලය මඩකලපුව සහ මන්නාරම යන දිස්ත්‍රික්ක වල භාෂා අයිතිය ක්‍රියාත්මක වන ආකාරය පිළිබඳව විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රයේ මෙහෙයවීමෙන් පැවැත්වූ සමීක්ෂණයකින් හෙළිවූ කරුණු රැසක් ඉදිරිපත් කළේය.

ඒ අතරින් වව්නියාව ප්‍රදේශයේ දී මතු වූ කරුණු කිහිපයක් මෙසේ ය.

- * පොලිස් ස්ථානවලදී දෙමළ වැසියන් ඉදිරිපත් කරන පැමිණිලි සිංහලෙන් සටහන්කර ඔවුන්ගේ අත්සන් ලබාගැනීම.
- * නගර සභා නිලධාරීන් දෙමළ වැසියන් සමඟ කටයුතු කරන විටත් සිංහල භාෂාව යොදා ගැනීම.
- * කොළඹින් ලැබෙන ලිපි දෙමළ වැසියන්ටත් සිංහලෙන් පමණක් ලැබීම සහ පළාත් කාර්යාල වලින් ලැබෙන ලිපි සිංහල වැසියන්ටත් දෙමළෙන් පමණක් ලැබීම.
- * පළාත් අධ්‍යාපන කාර්යාලවල ලිපි සිංහලෙන් පමණක් යැවීම.
- * සමහර අධ්‍යාපන කාර්යාලවල සිංහල නිලධාරීන් දෙමළ වචන විකෘති කිරීම (කල්වි (අධ්‍යාපනය)-කල්වි(ස්ත්‍රී දුෂණ))
- * රෝහල්වල වැඩිපුර සිංහල වෛද්‍යවරු සහ හෙද හෙදියන් සේවය කිරීම නිසා දෙමළ වැසියන් දුෂ්කර තත්වයට පත්වීම.
- * මුරපොලවල් වලදී දෙමළ වැසියන්ගෙන් සිංහලෙන් ප්‍රශ්න කිරීම.
- * උතුරේ රාජ්‍ය ආයතන දෙමළ වැසියන්ට සිංහලෙන් ලිපි යැවීම.
- * නාම පුවරු බොහෝ දුරට ඇත්තේ දෙමළෙන් පමණක් තිබීම
- * වව්නියාවේ සිට කොළඹට වන බස්වල නාම පුවරු සිංහලෙන් පමණක් සටහන් වී තිබීම.
- * බැංකුවල කටයුතු ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් සිදුවීම. (සිසු උදාහ,



වක්‍රලේඛන වලින් විතරක් භාෂා ගැටලු විසඳන්න බැ.

නීතිඥ එස්.පී. පුංචිහේවා

- ඉසුරු උදාහ වැනි නම් දෙමළෙන් නැත)
- * මාර්ග බාධකයක සිංහලෙන් සටහන් කර තිබුණේ "නවතින්න" යනුවෙන් වූ නමුත් දෙමළෙන් විය ලියා තිබුණේ "නවත්තපන්න" යන අරුත ලැබෙන පරිදිය.
- * කළුබිණ්ඩා දෙමළට පරිවර්තනය කොට තිබුණේ කරුප්පු බණ්ඩා යනුවෙනි.
- * වාහනයක් මිලදී ගැනීමට යාමේදී පවා භාෂා පරිවර්තනයකින් සහාය අවශ්‍ය වී ඇත. එසේ නොවූ විට විස්තර දැනගැනීමට හා විස්තර කිරීමට නොහැකිවේ.
- * භාෂා ප්‍රශ්නය නිසා එකම උප්පැන්න සහතිකය සහ නැදුනුම්පත තුන්වරක් වෙනස් කිරීමට සිදුවී ඇත.
- * රට වාහන අංශ පොලිස් නිලධාරීන් වාහනවලට ලියන දඩ කොළය ලියා දෙන්නේ සිංහලෙනි.
- * මුදල් අයකරන විශේෂඥ වෛද්‍ය සේවයෙහි පවා එම වෛද්‍යවරු වැඩිපුර භාවිතා කරන්නේ සිංහල භාෂාවයි
- * ආපදා කළමනාකරණය සම්බන්ධයෙන් දිසාපති මුණාගැසී සාකච්ඡා කරන විට දිසාපති දෙමළ භාෂාව නොදැනීමත් පැමිණි පුද්ගලයන් සිංහල භාෂාව නොදැනීමත් සිසා පැමිණි අයට ඉංග්‍රීසි භාෂා හැකියාව තිබේදැයි ප්‍රාදේශීය ලේකම් විමසා ඇත.
- * අම්පාර ප්‍රදේශයේ දෙමළ ගුරුවරුන්ටත් ගුරු උපදේශ
- පොත් යවා ඇත්තේ සිංහල භාෂාවෙනි. එමෙන්ම භාෂා පරිවර්තන ලැබෙන්නේ ප්‍රමාදවයි.
- * පුහුණු දෙමළ හා සිංහල ගුරුවරු මෙම දිස්ත්‍රික්කවලට අනුයුක්ත කොට ඇත්තේ ස්වල්පදෙනෙකි.
- * විද්‍යා පොත්වල සිංහල භාෂාවෙන් ඇති විෂය කරුණුවලට වඩා භාත්පසින් වෙනස් දෙයක් දෙමළ පොත්වල සටහන්ව ඇත. නමුත් ඊට අදාල ප්‍රශ්නපත්‍ර සකස් වෙන්නේ එකම ආකාරයකට ය.
- * ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනයේ ප්‍රකාශන ප්‍රමාණවත් පරිදි දෙමළෙන් නොලැබේ. නොවිසේනම් ලැබීමට ප්‍රමාද වේ.
- * කොළඹ විශ්ව විද්‍යාලයේ සේවක අධ්‍යාපන පාඨමාලාව සිංහල භාෂාවෙන් පමණක් ක්‍රියාත්මක වේ.
- * දෙමළ විභාග අයදුම්කරුවන්ට අයදුම්පත් සිංහලෙන් ලැබී ඇත.
- * නැගෙනහිර පළාතේ දෙමළ පුරවැසියන්ටත් සිතාසි ලැබෙන්නේ සිංහලෙනි.
- * නඩු අභ්‍යන්තර සහ උසාවි කටයුතු සිද්ධි වෙන්නේ සිංහලෙන් නැත්නම් ඉංග්‍රීසියෙනි.
- * මුදල් රෙගුලාසි ආයතන සංග්‍රහයට සංශෝධන වන විට විය සිංහලෙන් පමණක් නිකුත්වේ.
- * ආයතන සංග්‍රහයේ 1971 දෙමළ පරිවර්තනයක් තිබුණත් 1985 සංශෝධනයේ දෙමළ පිටපතක්



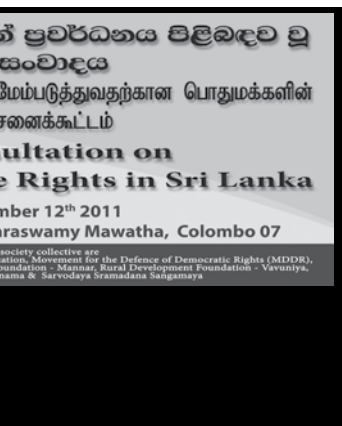
නැත. එම සංශෝධනයෙන් පිටරට නිවාඩු ලබා යන අය සඳහා මාස 3 නිවාඩුව මාස 06 දක්වා දීර්ඝ කර ඇත්ත් 85 දෙමළ පිටපත නොමැති නිසා 71 දෙමළ පිටපතට අනුව දෙමළ අයට එම නිවාඩුව ලැබෙන්නේ මාස 03 ක් පමණි.

- * වෛද්‍යවාර්තාවල පොදු 141 කියන වාර්තා පෝරමය ඇත්තේ සිංහලෙන් පමණි.
- * රේඛීය අමාත්‍යාංශවල වක්‍රලේඛන ඇත්තේ සිංහලෙනි.
- * පාරිභෝගික තාක්ෂණවල ලේඛල් බහුතරයක් ඇත්තේ දෙමළෙනි.
- * විදුලිය ලබා ගැනීමට ගිය විට ලබා දෙන්නේ දෙමළ පෝරමයක් පමණි. සමහර පළාත්වල ඇත්තේ සිංහල පෝරම පමණයි.
- * වව්නියාව මන්නාරම වැනි ප්‍රදේශවලදී පවා ජන හා සංඛ්‍යා ලේඛන සංගණන පුහුණුව ලබාදී ඇත්තේ සිංහල මාධ්‍යයෙනි.

තම අදහස් දැක්වීම අවසානයේ සහභාගිකයන් අතට මුදල් නෝට්ටු කිහිපයක් ලබාදුන් පුංචිහේවා මහතා එහි අඩංගු "ශ්‍රී ලංකානුවන් වෙනුවෙන් නිකුත් කරන ලද මේ මුදල් නෝට්ටුව ශ්‍රී ලංකාව ඇතුළත ඕනෑම මුදල් ගණනක් ගෙවීම සඳහා හිතියෙන් වලංගුය" යන වැකිය කෙරෙහි සියලු දෙනාගේ අවධානය යොමු කළේ ය.

එම වැකිය දෙමළෙන් මුද්‍රණය කර නොතිබිණි. මෙම නෝට්ටුව නිකුත්කර ඇත්තේ භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ අණ පනත් හා වක්‍රලේඛන රැසක් නිකුත් වීමෙන් පසු 2010 වසරේදීය.

මේ අනුව නීති ක්‍රියාත්මක නොවීමේ ගැටලුවක් ඇති බව සනාථ වේ යැයි ප්‍රකාශ කළ පුංචිහේවා මහතා තම කතාව අවසන් කළේ භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ ආකල්ප වෙනසක අවශ්‍යතාවය අවධාරණය කරමිනි.



ආගමික භාෂකයෙක් දැනට වසර දෙකකට පමණ පෙර මන්නාරම් පොලීසියේ සියලු කටයුතු සිදු වන්නේ සිංහල භාෂාවෙන් පමණක් බවට පැමිණිලි කළා. නමුත් ගිය සතිදේ දෙමළෙන් පැමිණිල්ලක් ලියා තිබෙන බව පැවසුවා.

මෙය හිමිත් යන දෙයක්. නමුත් පරිවර්තනයක් සිදුවෙමින් තිබෙනවා. එසේ ඉඩ ගමනින් ගොස් තිබෙන්නේ. ලංකාවේ දෙමළ සහ සිංහල භාෂා දෙක භාවිත වන්නේ නැතිනම් සැම තැනම තිබෙන්නේ හිඬසැක්. නැතිනම් ප්‍රතිවිරෝධයක්. ගැටලු පිළිබඳ හිඬවිත තොරතුරු ලැබුණොත් අපිට පියවර ගත හැකියි. ඇතැම් අවස්ථාවල කාර්යක්ෂමතාවයේ ප්‍රශ්නයක් සහ ප්‍රතිවිරෝධයේ ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. එක් ජාතියක් ගොඩනැගීමට නම් සියලු දෙනාට අපි එක් ජාතියක් යන හැඟීම ඇතිවිය යුතුයි. භාෂාව දන්නවාද නැද්ද යන්න නොව ගැටලුව වන්නේ භාෂාවට පිළිගැනීම සහ ගෞරවය ලබා දෙනවාද යන්නයි. සමානත්මය දෙනවාද නැද්ද යන්නයි. භාෂා අයිතීන් පිළිබඳ වැරදි ආකල්ප සහ නොදැනුවත්කම් වලින් අපි නිදහස් විය යුතුයි. විරෝධාකල්පයන් සහ ප්‍රතිවිරෝධයන් අප තුල තිබෙනවා. මේ පැති කිහිපයටම ප්‍රතිකාර කළ යුතුයි. ඔබ අප එකතු වී මහජන සංගම් නිර්මාණය කරමින් සිටිනවා. භාෂා සංගම් ව්‍යාපාරය ලංකාවේ ප්‍රචලිත වුවහොත් අපට දැනුවත් වීමේ ප්‍රවාහයක් නිර්මාණය වෙනවා. ඔබ ලබා ගන්නා තොරතුරු හෙළිකරන්න. අප ප්‍රතිකර්ම ලබා දෙනවා.

මහජනයා ගැටසෙන සෑම ප්‍රධාන තැනකම "භාෂා සහන කවුළු" පිහිටුවීමට අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. විශේෂයෙන්ම ද්වී භාෂා කතා කරන පිරිස් සිටින ප්‍රදේශ වලට පොදුවේ ඇඟවුම් මධ්‍යස්ථානයක් ඇති කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා. ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ගැටලු ඇති වේවි. එහෙත් උතුරු, නැගෙනහිර, වතුකරයේ සහ අනෙකුත් ද්වී භාෂා ප්‍රදේශ මුල්කරගෙන මෙම වැඩසටහන් දියත් කිරීමට අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා.

අපි දැනුවත් කිරීම් සිදු කරනවා. දැනුවත් කරන තරමට සියලු කටයුතු සිදු වන්නේ නැත. අපි එක් අරමුණකට ප්‍රමුඛත්වය දී පවත් ගනිමු. අපගේ වැඩපිළිවෙල මීට වඩා විහිදුනු වැඩ පිළිවෙලක් බවට පත් කරන්නට අත්වැල් බැඳගනිමු. මේ පිළිබඳ උනන්දු වන සෑම සංවිධානයටම අප සමඟ එක්වන ලෙස ඇරයුම් කරනවා.

සෙමෙන් නමුත් වෙනසක් වෙනවා

අමාත්‍ය වාසුදේව නානායක්කාර

පසුගිය මානව හිමිකම් දිනය නිමිත්තෙන් සංවිධානය කර තිබූ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදය අමතමින් ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍ය වාසුදේව නානායක්කාර මහතා ඉදිරිපත් කළ අදහස් ඇසුරෙනි.

දෙකම කතා කළ හැකි නිලධාරීන් බඳවා ගන්නා. එසේම පොලීසියට අවශ්‍ය වැඩි පොතක් සකසා දුන්නා. නිරන්තරයෙන් පොලීසියට එන පැමිණිලිකරුවන් සමඟ කටයුතු කිරීමේදී අවශ්‍ය වන වගන්ති එම පොතේ සිංහලෙන්, දෙමළෙන් සහ ඉංග්‍රීසියෙන් සඳහන් කර තිබෙනවා. පොලීසියට තවත් දෙමළ කතා කළ හැකි පිරිස් බඳවා ගත යුතුයි. එය වැදගත් පියවරක්.

දීර්ඝ කාලයක් අපි යුද්ධයට මුහුණ දී සිටියා. ඒ කාලය තුළ යුද්ධයට අවශ්‍යය දේ ගැන සෙවිවා මිස රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම වැනි දේ ගැන බැලුවේ නැත. රජයේ අවධානය යොමු වුණේ නැත. ඒ කාලයේ ජන විර්ග අනුපාතය අනුව බඳවා ගැනීම් තිබුණේ නැත. අමාත්‍යයා සහ දෙපාර්තමේන්තු තිබුණා. යම් යම් වැඩ සිදු වුණත් සමස්ත ප්‍රශ්නයට අදාළ වැඩ කටයුතු සිදු වුණේ නැත. යුද්ධයත් සමඟ දෙමළ භාෂා ප්‍රශ්නය පසුපසට ගියා. එහිසා මේ බලවත් අභියෝගය විසඳීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු වුණේ නැත. සිංහල ජනයා අතර දෙමළ ජනයාට තම භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීමට අයිතියක් තිබෙන බව සිංහල සමාජයට ඒත්තු ගැන්වීමේ කටයුතු යම් යම් ප්‍රමාණයකට සිදු වුණා. විසඳුමක් කරා ඒමට සිංහල ජනතාව අතර එකඟත්වයකට ඒමේ පසුබිමක් සකස් කිරීමට කටයුතු කළා.

දෙමළ ජනයා බහුතරයක් සිටින පළාත් වලට යන ලියකියවිලි දෙමළෙන් හොතිබීම බරපතල ගැටලුවක්. කොළඹ සිට යන පෝරම දෙමළෙන් නැත. එය පොදු වෝදනාවක්. එම වෝදනා හිඬවිතව ලැබුණොත් අපි අවශ්‍ය පියවර ගන්නවා. ඒ පිළිබඳ සමීක්ෂණ කටයුතු තවම තිබෙන්නේ ආරම්භක මට්ටමින්. ඒ සඳහා අපට තිබෙන ධර්තාව අඩුයි. ලංකාව පුරා සමීක්ෂණය කිරීමට පිරිසක් බඳවා ගත යුතුයි. ඒවා සමීක්ෂණය කර විශ්ලේෂණය කර ප්‍රතිකර්ම යෙදීමේ අධ්‍යයන තමයි අවසානයේ ඉතිරි වන්නේ. සමීක්ෂණයක් අවශ්‍යයයි. විවිධ උත්සාහයන් දැරිය යුතුයි. උදාහරණයක් ලෙස, කෞතුකාගාරයේ දෙමළ කතා කරන මග පෙන්වන්නන් නැත. එය මගේ අමාත්‍යාංශයේ දෙයක් නොවුනත් ඒ සඳහා මැදිහත් වී කටයුතු කරනවා. ඊට තේතු විය ඉතා වැදගත් ස්ථානයක් හිසයි. එහෙත් රාජ්‍ය ආයතන වල කාර්යක්ෂමතාවයක් නොමැති වීම හිසා මෙවැනි කාර්යයන් පවා වී තිබෙනවා. උතුරු නැගෙනහිර පළාත් පාලන ආයතන වලට යන ලියකියවිලි පවා යන්නේ සිංහල භාෂාවෙන්. සෑම පොලීසියම සිංහලෙන් වැඩ කරන්නේ. මෙය පොදු තත්වයක්. නමුත් සමහර තැන් වල මේ පොදු තත්වය වෙනස් වෙමින් තිබෙනවා,

උදාහරණයක් ලෙස ක්‍රිස්තියානි

“ අපි දැනුවත් කිරීම් සිදු කරනවා. දැනුවත් කරන තරමට සියලු කටයුතු සිදු වන්නේ නැත. අපි එක් අරමුණකට ප්‍රමුඛත්වය දී පවත් ගනිමු. අපගේ වැඩපිළිවෙල මීට වඩා විහිදුනු වැඩ පිළිවෙලක් බවට පත් කරන්නට අත්වැල් බැඳගනිමු. මේ පිළිබඳ උනන්දු වන සෑම සංවිධානයටම අප සමඟ එක්වන ලෙස ඇරයුම් කරනවා.

”

භාෂා ප්‍රශ්නය ශ්‍රී ලංකාව මුහුණ දී සිටින දිගු කාලීන ප්‍රශ්නයක්. කැනඩාව පවා වසර 40ක් තිස්සේ මෙම ගැටලුවට මුහුණදෙමින් සිටිනවා. භාෂා එකකට වඩා තිබෙන රටක ජාතික භාෂාව, රාජ්‍ය භාෂාව, ප්‍රාන්තීය භාෂාව සහ සම්බන්ධතා භාෂාව ඉගෙන ගැනීමට සිදුවෙනවා. ලංකාවේ ප්‍රාන්ත නැත. මෙහි බොහෝ කටයුතු වල වගකීම මධ්‍යම ආණ්ඩුව දරනවා. මධ්‍යම ආණ්ඩුවේ කටයුතු සිදුවන තැන් වලදී භාෂා දෙකෙන්ම කටයුතු සිදු විය යුතුයි. එවිට කැනඩාවේ නැති හොඳ ස්ථාවරයක් අපට තිබෙනවා. එනම් ප්‍රාන්තීය ලක්ෂණ හොතිබුණත් පළාත් සභා ආයතන වලත් භාෂා දෙකෙන්ම කටයුතු කළ යුතුයි. එය නීතියයි. නමුත් මෙය භාවිතයේ හොතිබීම ගැටලුවක්. එහිසා අපේ වගකීම එය භාවිතයට හරවා ගැනීමයි.

පළමුව අපට පොලීසියේ භාෂා දෙකම කතා කළ හැකි නිලධාරීන් නැතිකම ප්‍රශ්නයක් වුණා. එහිසා නව බඳවා ගැනීම් වල දී භාෂා

භාෂා අයිතීන් කඩවීමකදී සහන ලබා ගන්නේ කෙසේද?

- රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව

භාෂා අයිතීන් කඩවීමකදී සහන ලබා ගැනීම සඳහා ශ්‍රී ලංකාව තුළ පවතින යාන්ත්‍රණයන් කවරේදැයි පැහැදිලි කරන ලිපි පෙළක් පසුගිය කලාපයෙන් අපි ආරම්භ කළෙමු. ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව පිළිබඳ පසුගිය කලාපයෙන් කරුණු පැහැදිලි කළ අතර මෙවර හඳුන්වා දෙන්නේ රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව පිළිබඳවයි.

පුරවැසි අයිතීන් කඩවීමකදී එම තත්ත්වය නිවැරදි කර ගැනීම සඳහා පුරවැසි මැදිහත් වීම අත්‍යවශ්‍ය සාධකයක් වේ. එවැනි මැදිහත් වීම් ප්‍රචලිත කිරීමට බලපාන ප්‍රධාන සාධකයක් වන්නේ පුරවැසි දැනුම්වත් භාවයයි.

මෙම ලිපි පෙළ ඒ වෙනුවෙනි.

1991 අංක 18 දරන රාජ්‍ය කොමිෂන් සභා පනත යටතේ මෙම කොමිසම පිහිටුවා ඇත. මෙම රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ ලේකම්වරයා ලෙස හිල බලයෙන් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ කොමසාරිස්වරයා පත්වන බව පනත දක්වයි.

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව පිහිටුවීමේ අරමුණු

1. රාජ්‍ය භාෂා භාවිතය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්තිමය - මූලධර්ම නිර්දේශ කිරීම හා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ iv වන පරිච්ඡේදයේ (රාජ්‍ය භාෂාව) ඇතුළත් කරුණු ක්‍රියාත්මක වීම පිළිබඳව අධීක්ෂණය
2. රාජ්‍ය භාෂා ඇගයීම දිරිගැන්වීම සමානතාව සහ භාෂා භාවිතයේ අයිතිය පවත්වාගෙන යාම
3. භාෂා අයිතීන් කඩවීම පිළිබඳ ලැබෙන පැමිණිලි විමර්ශනය කිරීම හා තම මෙහෙයවීමෙන් විමර්ශන සිදුකර සහන හා ප්‍රතිකර්ම සැලසීම

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ බලතල

1. සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි භාෂා භාවිතය කෙරෙහි

බලපාන්නා වූ නියෝග, විධාන හෝ පරිපාලන පරිචයන් සම්බන්ධයෙන් සමාලෝචනය කිරීම.

2. එම භාෂා භාවිතය සම්බන්ධයෙන් අවශ්‍ය වන අධ්‍යාපන හෝ ප්‍රතිපත්ති ප්‍රකාශ නිකුත් කිරීම.
3. පොදු අධ්‍යාපන ක්‍රියාකාරකම් වල නිරත වීම
4. කොමිෂන් සභාවේ බලතල ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අවශ්‍ය වන වෙනත් සියලු දේ කිරීම.

කොමිසමට පැමිණිලි කළ හැකි අවස්ථා

1. රාජ්‍ය භාෂාවක තරාතිරම පිළිනොගැනීමකදී.
 2. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තියට අනුව භාෂා භාවිතාව සිදු නොවන විටදී
 3. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාවට නැංවීම සඳහා වන විධාන හෝ වකුලේඛන කඩ කිරීමකදී.
 4. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ සඳහන් භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රතිපාදන මගින් ප්‍රකාශිත පරමාර්ථ හා අභිප්‍රායන්ට ගරු නොකිරීමකදී.
- මෙවැනි සිදුවීම් සහිතව

අසාධාරණයට ලක්වන පුද්ගලයකුට කණ්ඩායමකට හෝ ඒ පිළිබඳව උනන්දුවක් දක්වන සංවිධානයකට කොමිසම වෙත ලිඛිතව පැමිණිලි කළ හැකි ය. මෙම පැමිණිලි ලේඛන සංදේශයක් ලෙස කොමිසම සලකන අතර පැමිණිලිකරුගේ පූර්ව අනුමැතිය නොමැතිව ඔහුගේ අන්‍යතාවය හෙලිදරව් කරනු නොලැබේ.

පැමිණිලි විභාග ක්‍රියාවලිය

1. පැමිණිලි විභාගයට ගත යුතුද යන්න තීරණය කිරීම.
2. වගඋත්තරකාර පාර්ශවයට දැනුම් දීම.
3. වගඋත්තරකරුවන්ගෙන් ප්‍රතිචාර ලබා ගැනීම.
4. සාක්ෂිකරුවන් කැඳවා විමර්ශනය සිදු කිරීම.
5. නිර්දේශ නිකුත් කිරීම (දින 120 ක් ඇතුළත)

කොමිසම සතු විමර්ශන බලතල

1. සාක්ෂිකරුවන් කැඳවීම.
2. සාක්ෂි සඳහා අවශ්‍ය ලිඛිත ලේඛණ කැඳවීම.
3. දිවුරුම්පිට ලිඛිත හෝ වාචික සාක්ෂි ලබා ගැනීම.
4. වෙනත් අධිකරණවලදී සාක්ෂි ලෙස නොපිළිගන්නා ලේඛන වුවත් පිළිගැනීමේ අභිමතය.
5. පොදු ආයතන පරිශ්‍රයකදී විමර්ශන පැවැත්වීමේ බලය.

මෙම බලතල භාවිතා කරමින් කොමිසම විසින් දින 60 ක් ඇතුළත විමර්ශන වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කළ යුතු ය. දින 60 ක් ඇතුළත යම් හේතුවක් නිසා වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කිරීමට නොහැකි නම් අතුරු වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කළ යුතු ය. එසේ වුවහොත් දින 120 ක් ඇතුළත අභිචාර්යයෙහිම වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කළ යුතු ය.

විමර්ශනයේදී උල්ලංඝනයක් හෙලිදරව් වූ විට

- එම උල්ලංඝනයට තුඩු දුන් ආයතනයේ නියමයන් නවතා දමන ලෙස.
- භාෂා අයිතිය උල්ලංඝනය වීමට තුඩුදුන්/තුඩුදීමට ඉඩ ඇති ක්‍රියාව නවත්වන ලෙස අදාළ පොදු ආයතනයේ ප්‍රධානියාට කොමිසම විසින් වාර්තාවක් මගින් නිර්දේශ කළ යුතු ය.

නිර්දේශ වල බලධාරීත්වය

- නිර්දේශ ක්‍රියාත්මක කිරීමට කොමිසම විසින් ලබා දුන් කාලය අවසන් වී දින 90 ක්

ගත වී තිබියදීත්, නිර්දේශ ක්‍රියාවට නොගන්නේ නම් නිර්දේශ ක්‍රියාත්මක කරන ලෙස ඉල්ලා පළාත්බද මහාධිකරණයේ හඬ පැවරීමේ බලය රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්වරයාට මෙන්ම පැමිණිලිකරුට ඇත. (පනතේ 25 වන වගන්තිය)

කොමිසම විසින් පැමිණිලි ප්‍රතිකේෂ කර ඇති විටෙක හෝ පැමිණිලි ඉදිරිපත් කර දින 120 ක් ඇතුළත දී කොමිසම විසින් වාර්තාවක් ලබා දී නැති විටදී එම පැමිණිලි ලේඛන ක්‍රියාත්මක කිරීමට ඉදිරිපත් කළ හැකි ය. මෙහිදී දින 120 පසුවීමේ දිනයේ සිට දින 30ක් ඇතුළත ලේඛන ක්‍රියාත්මක කිරීමට යොමුවිය යුතු ය.

කොමිසම සතු විශේෂ බලතල

කොමිසමට සිය මෙහෙයවීමෙන් වුවද සිදුවීමක් පිළිබඳව විමර්ශනය කළ හැකි ය. එමෙන්ම පනතේ 28 වන වගන්තිය දක්වා සිටින්නේ රජයේ නිලධාරියකුට නීතියෙන් නියම වී තිබෙන භාෂාවකින් කටයුතු කිරීමට ඔහු අපොහොසත් වන විට ඔහුට එරෙහිව මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයේ හඬ පැවරිය හැකි බවයි.

කොමිසමේ විෂය පථයට වැටෙන ආයතන

පනතේ දක්වා සිටින්නේ කොමිසමට විමර්ශනය කළ හැක්කේ පොදු ආයතන විසින් සිදුකරන උල්ලංඝනයන් පිළිබඳව බවයි. ඒ අනුව පොදු ආයතන යනු;

- අමාත්‍යාංශ හෝ දෙපාර්තමේන්තු
- පොදු සංස්ථා හෝ ව්‍යාපාරික ආයතන
- පළාත් සභා හා පළාත් පාලන ආයතන
- රජය සතු සමාගම් හා වෙනත් ව්‍යවසායන්

භාෂා අයිතීන් උල්ලංඝනය වීමක් සම්බන්ධව පැමිණිලි කළ යුතු ලිපිනය සහ දුරකථන අංකය පහත දැක්වේ.

සභාපතිතුමා
රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව,
සීවීවන මහල, භාෂා මන්දිරය,
අංක 341/7,
කෝට්ටේ පාර, රාජගිරිය,
දුරකථනය 0112 871378

සටහන
නීතීඥ ජගත් ලියනආරච්චි
(චිල්. එල්. ඩී)

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා ප්‍රතිපත්ති අධ්‍යයනය කිරීමේ දී අවධානය යොමුවිය යුතු වැදගත් මාතෘකාවක් වන්නේ ඊට අදාළ ඉතිහාසයයි. යටත් විජිත යුගයේ සිට මෙරට භාෂා ප්‍රතිපත්තියෙහි ඉතිහාසය කෙසේ විදැරී විමසා බැලෙන ලිපි පෙළක අවසන් කොටස මෙවර පළවේ.

1815 (මාර්තු 2) උඩරට ගිවිසුම

එදා මෙදා තුර භාෂා පිළිවෙත

නිහඬු එස්. ජී. පුංචිවේවා

ඉංග්‍රීසි රජු වෙනුවෙන් ආණ්ඩුකාර රොබට් ඩුවින්ටර්න් ද, සිංහලේ වැසියන් වෙනුවෙන් අදිකාරම්චරු ද, දිසාපතිවරු ද, රදළවරු ද අත්සන් කළහ.

ඒ අනුව එතෙක් පැවතුණු අත් පා, හසා, කන් කැපීම ඇතුළත් මරණ දඬුවම් ක්‍රම අහෝසි විය.

ඉංග්‍රීසිවන්ගේ පාලනය ඇතිවිය. ප්‍රදේශ පාලනය ඒපත්තවරුන් මගිනි.

නායකයන්ට ගරු සම්මාන දැක්වීම වසේ ම පැවතිය යුතු වුවත්, ආණ්ඩුකාරතුමා ඇතුළු රදළයන්ට වැඳවැටීම් ද, දණා ගසා ගරු කිරීම ද අවලංගු වෙයි.

එහෙත් නායකයකු ගමන් කරන විට මාර්ගයේ මැදින් ඉවත් වී අයිතට විය යුතු ය. වාඩි වී සිටින විට අසුනෙන් හැරීට ආවර කළ යුතු ය.

ගිවිසුමේ සඳහන් වෙනත් කරුණු අතර ඉහත සඳහන්

තත්ත්වය ද ඇතිවිය. විය පොදු ජනයා වඩාත් කැමැත්තෙන් භාරගත් බව නිසැක ය. ඉතා දරුණු වධ, දඩ මුඩ ආදියෙන් නිදහස් වීම නිසා ය.

පසුව ආණ්ඩුකාරවරයාගේ නියෝගයක් අනුව 1818.11.21 දින නිකුත් කරන ලද නියෝග අතර පත්වීම් සඳහා ආණ්ඩුවට හෝ නායකයන්ට ගාස්තු ගෙවීම ද ආණ්ඩුකාරතුමාට, නිලධාරීන්ට තෘගි දීම ද තහනම් විය.

එහෙත් ආණ්ඩුවට විවිධ බදු ගෙවීම පැවතිණ.

මේ කරුණු කීපය මෙහි දැක්වුණේ, මෙම පාලනය එදා රට වැසියන් බොහෝ දෙනාගේ සතුටට හේතු වූ බව දැක්වීමට ය. මෙසේ වීම රාජ්‍ය පාලනයට කැමති වන විට ජාතිවාදී හැඟීම් නො පැවතිණ. මනුෂ්‍යයන් වශයෙන් ඇති කරන ලද සහනශීලී තත්ත්වය පිළිගැනිණ. වසේ ඉංග්‍රීසි පාලනයට යම් ප්‍රිය බවක්

දැක්වීමට හේතු වූයේ රජුන් ඇතුළු රදළයන්ගේ කුරිරු තීරණයන් නිසා ය.

මෙවැනි ප්‍රිය කළ හැකි පාලනයක් ඉංග්‍රීසිවන් ගෙන ගියේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙනි. ඔවුන්ට ගරු කිරීම දීමටම පැවතුණු අතර පාලන භාෂාවට ද ඒ ගරුත්වය ඉබේ ම හිමිවෙයි. අදත් පවතින ඉංග්‍රීසි වන්දනාවේ ආරම්භය වසේ ඇති විය. අපේ ම භාෂාව යටපත් කරනු ලැබීමට කැමති වීම ද, ඒ සමග එදා භාවිතයේ පැවතුණු දෙමළ භාෂාව යටපත් කිරීමට පුරුදුවීම ද ආරම්භ විය.

එදා පැවතුණු තත්ත්වය අනුව වඩා හොඳ තත්ත්වයක් ඇතිවීම පිළිගැනුණ ද - වසින් මග පෑදුණේ විදේශ වහල්කමට ය. භාෂාව සම්බන්ධයෙන් අපට ඇති වූ අහිටු පුරුදු ඊට පසු කාලයේ ඉතිහාසයෙන් ද සනාථ වේ.

(උපුටා ගැනීම: භාෂාව හා මනුෂ්‍යත්වය කෘතියෙනි)

භාෂාව රැක ගැනීමේ ලෝක අරගලය

භාෂා 200 ක් අතුරුදහන් නව 2500 ක් රතු පොතේ

"සුළුතර ජාතිකත්ව ප්‍රජාවන්හි භාෂා අයිතිය සහතික කිරීම" වැනි යෙදුමක් දෙස අප අතර සිටින බොහෝ දෙනෙක් තවම බලන්නේ කිසියම් සැකමිසු හැඟීමකිනි.

එහෙත් යුනෙස්කෝව වැනි අන්තර්ජාතික සංවිධාන වල පමණක් නොව එබඳු භාෂා පිළිබඳ අධ්‍යයනය කරන බොහෝ විද්වතුන්ගේද අදහස වන්නේ සුළුතර ජාතිකත්ව ප්‍රජාවන්හි මෙබඳු භාෂාවන් අනාගත පරම්පරාවටද හිමිකර දිය යුතු වටිනා උරුමයන් බවයි. නිව්හිනියාවේ භාෂා ව පිළිබඳ අධ්‍යයනයක නිරත වූ ජයපුර සෙන්ඩුවාසි විශ්ව විද්‍යාලයේ සේවය කරන යෝසේෆ් වොලි නැමැති මානව විද්‍යාඥයා මේ පිළිබඳව

අගනා අධ්‍යයනයකින් කරුණු රැසක් හෙළිදරව් කර තිබේ. මෙබඳු විවිධ භාෂාවන් සඳහා මෙලොව ඇති විශිෂ්ටතම භාෂා මධ්‍යස්ථානයක් ලෙස සැලකෙන නිව්හිනි කලාපය පිළිබඳ අවධානය යොමු කරමින් ඔහු කියන්නේ එහි මේ වන විට එබඳු ස්වදේශීය භාෂා බොහොමයක් වෙනස් වීමේ රැල්ලට හසුව ලෝකයෙන් තුරන් වීමට ආසන්නව ඇති බවයි.

නිව්හිනියා හි විවිධ භාෂා දහසකට ආසන්න ප්‍රමාණයක් භාවිත වන බවට ඔහු තොරතුරු සොයාගෙන ඇත. ඒ අතරින් භාෂා 800 ක් පැපුවා නිව්හිනි භාවිත වූ අතර ඉතිරි 200 භාවිත වූවේ ඉන්දුනීසියානු පැපුවාහිදී ය. එහෙත්



අතලොස්සට සීමා වී ඇති බව ඔහු පවසයි.

"භාෂා රැසක් මේ වන විට භාවිතයෙන් ඉවත් වී තිබෙනවා. මොවුන් වැඩි දෙනෙකුගේ සාම්ප්‍රදායික භාෂාව වූවේ මූර්ස් භාෂාවයි. එහෙත් වසර 15 කට පමණ පෙර වීම භාෂාව මුළුමණින්ම භාවිතයෙන් ඉවත් වී ගියේ." යෝසේෆ් වොලි පැහැදිලි කරයි.

මුළුමණින්ම පාහේ බාහිර ලෝකයෙන් ඉවත් වී සිටින මෙම ප්‍රජාව ගත කරන්නේ හුදෙකලා ජීවිතයකි. මොවුන් අතර ජනප්‍රිය භාෂාව ලෙස හඳුනා ගත හැක්කේ ඉන්ගා භාෂාවයි. මධ්‍යම පැපුවා නිව්හිනි හි උස් කඳුකරයේ ජීවත්වන ගෝත්‍ර රැසක ජනප්‍රියම භාෂාව වී ඇත්තේ මෙම භාෂාවයි. ප්‍රමාණයෙන් මෙම ප්‍රජාව 200000 කට ආසන්න ය.

ඉන්දුනීසියානු භාෂාව හැරුණු විට මෙම ප්‍රජාවට වැඩිම බලපෑම එල්ල වන්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙනි. ඊට හේතුව ඔවුන්ගේ ආසන්නතම රට වන ඕස්ට්‍රේලියාවෙන් එල්ලවන බලපෑමයි. මේ හේතුවෙන්

අවාසනාව නම් මෙම භාෂා අතරින් වැඩි ප්‍රමාණයක් කතා කරන පිරිස දහයකටත් අඩු වීමයි.

මේ අතරින් වැඩි පිරිස ජීවත් වන්නේ ඉතා දුෂ්කර ප්‍රදේශයන්හි වනගහනයන් මැද පිහිටා ඇති ගම්වල ය. ගෝත්‍රික කණ්ඩායම් වශයෙන් වනාන්තරය තුළ විසිරී ජීවත් වන මෙම කණ්ඩායම් අතර අන්‍යෝන්‍ය සම්බන්ධතාවය පවා ඉතා දුර්වල ය.

ඔවුන්ගේ භාෂා භාවිතය පිළිබඳ අවධානය යොමු කළ යෝෂ්ප් වාලි කියා සිටින්නේ දැන් ඔවුන් වැඩි දෙනෙකු ඉන්දුනීසියානු භාෂාව භාවිත කිරීමට පෙළඹී ඇති බවයි. සම්ප්‍රදායික දේශීය උප භාෂා භාවිතය වැඩිහිටි පරම්පරාවේ

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය උල්ලංඝනය කිරීම.... I පිටුවෙන්

මේ හැරුණු විට, විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය විසින් කරන ලද සියලු පැමිණිලි සම්බන්ධව රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවෙන් ගෙන ඇති පියවර පිළිබඳව ද කොමිසමෙහි සභාපතිවරයා දැනුම් දී ඇත. කෙසේ වෙතත් ඉදිරියේ දී භාෂා සංගම් මේ පිළිබඳව ප්‍රතිචාර දක්වනු ඇත.

විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රයෙහි පැමිණිලි පිළිබඳව රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව ගෙන ඇති පියවර

පැමිණිල්ල	පියවර
මඩකලපුව පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරී කොට්ඨාසය තුළ සමහර පොලිසිවල දෙමළ භාෂාව කථා කරන පුරවැසියන්ගේ පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සිංහල භාෂාවෙන් සටහන් කරගැනීම	මේ පිළිබඳව මගේ අංක OLC/C/178 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් මඩකලපුව පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරීගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
කල්මුණ මහනගර සීමාවේ විදිනාම පුවරුවල විදි නාම සිංහල භාෂාවෙන් සඳහන් නොවීම	මේ පිළිබඳ OLC/C/179 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් කල්මුණේ මහ නගර සභාවේ නාගරික කොමසාරිස්ගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
බණ්ඩාරනායක ජාත්‍යන්තර ගුවන්තොටුපලෙන් මගීන් සඳහා ලබාදෙන ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුවේ නැව් නැගීමේ පෝරමය දෙමළ භාෂාවෙන් නොවීම	මේ පිළිබඳ OLC/C/180 හා 2011.11.22 දිනෙහි ලිපියෙන් ආගමන හා විගමන පාලක ජනරාල්ගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
වව්නියාව පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරී කොට්ඨාසය තුළ සමහර පොලිසිවල දෙමළ භාෂාව කථා කරන පුරවැසියන්ගේ පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සිංහල භාෂාවෙන් සටහන් කර ගැනීම	මේ පිළිබඳ OLC/C/181 හා 2011.11.22 දිනෙහි ලිපියෙන් වව්නියාව පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරීගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
තිරිප්පනේ ප්‍රාදේශීය සභා සීමාවේ විදි නාම පුවරුවල විදි නාම සිංහල භාෂාවෙන් සඳහන් නොවීම	මේ පිළිබඳ OLC/C/182 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් තිරිප්පන ප්‍රාදේශීය සභාවේ ලේකම්ගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
ත්‍රිකුණාමලය පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරී කොට්ඨාසය තුළ සමහර පොලිසිවල දෙමළ භාෂාව කථා කරන පුරවැසියන්ගේ පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සිංහල භාෂාවෙන් සටහන් කර ගැනීම	මේ පිළිබඳව OLC/C/183 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් වව්නියාව පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරීගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
අම්පාර පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරී කොට්ඨාසය තුළ සමහර පොලිසිවල දෙමළ භාෂාව කථා කරන පුරවැසියන්ගේ පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සිංහල භාෂාවෙන් සටහන් කර ගැනීම	මේ පිළිබඳව OLC/C/185 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් අම්පාර පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරීගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
තිරිකෝට්ටේ ප්‍රාදේශීය සභා සීමාවේ විදිනාම පුවරුවල විදි නාම සිංහල භාෂාවෙන් සඳහන් නොවීම	මේ පිළිබඳ OLC/C/186 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් තිරිකෝට්ටේ ප්‍රාදේශීය සභාවේ ලේකම්ගෙන් කරුණු විමසන ලදී.
මන්නාරම පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරී කොට්ඨාසය තුළ සමහර පොලිසිවල දෙමළ භාෂාව කථා කරන පුරවැසියන්ගේ පැමිණිලි හා ප්‍රකාශ සිංහල භාෂාවෙන් සටහන් කර ගැනීම	මේ පිළිබඳ OLC/C/189 හා 2011.11.21 දිනෙහි ලිපියෙන් මන්නාරම පෙන්නේ පොලිස් අධිකාරීගෙන් කරුණු විමසන ලදී.

භාෂාව රැක ගැනීමේ... 11 පිටුවෙන්

සම්ප්‍රදායික භාෂා අද වන විට සාම්ප්‍රදායික උත්සව අවස්ථා වලට පමණක් සීමා වෙමින් තිබේ. පැපුවා නිව්ගිනි තුළ ඉන්දුනීසියානු සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්හි බලපෑම ක්‍රමානුකූලව වර්ධනය වෙමින් ඇතත් ග්‍රෝව්‍රික ජනයා අතර වීම භාෂා තේරුම් ගත හැකි පිරිස ඇත්තේ ඉතා ස්වල්පයකි. ස්වදේශීය බාහුවල මේ ඉරණම සම්බන්ධයෙන් චෝදනා විල්ල වෙමින් තිබෙන්නේ බලධාරීන්ට ය. මීට විසඳුමක් ලෙස විශේෂයෙන්ම ඉන්දුනීසියානු පැපුවා නිව්ගිනි හි ජනතාව අතර ස්වදේශීය භාෂා ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ විවිධ යෝජනා මේ වන විට ඉදිරිපත් වෙමින් තිබේ. මේ අතරින් උරුමයන් වන ස්වදේශීය භාෂාවන් අනාගත

ලෝකයට උරුම කර දීම සඳහා ගත හැකි එක් පියවරක් ලෙස ඉදිරිපත්ව ඇත්තේ ලිඛිත සටහන් ලෙස වාර්තා කොට තබා ගැනීමයි. එහෙත් මෙබඳු භාෂා වැඩි ප්‍රමාණයක් පවතින්නේ වාච්ඛය පදනමකින් පමණි. ඔක්ස්ෆර්ඩ් විශ්ව විද්‍යාලය මෙබඳු භාෂා සම්බන්ධයෙන් විශේෂ වැඩපිළිවෙලක් අරඹා තිබේ. එම වැඩපිළිවෙල යටතේ මෙබඳු භාෂා කතා කළ හැකි ප්‍රජාව යොදා ගනිමින් එම භාෂාව පටිගත කිරීමට කටයුතු ඔක්ස්ෆර්ඩ් විශ්ව විද්‍යාලය යොදා ඇත. මෙවැනි දුර්ලභ භාෂා අතර දුස්නර් නැමැති පැපුවා ස්වදේශීය භාෂාව කතා කළ හැකි පුද්ගලයන් දැනට ඉතිරිව සිටින්නේ තිදෙනෙකු පමණි. ඒ 85 හැවිරිදි වීම, 60

හැවිරිදි ඉනෝස් හා 60 හැවිරිදි ආනා යන තිදෙනා ය. එම තිදෙනා යොදා ගනිමින් දුස්නර් භාෂාව හඬ පටියක් ඔස්සේ පටිගත කිරීමට ඔක්ස්ෆර්ඩ් විශ්ව විද්‍යාලය කටයුතු යොදා ඇත. තව ටික දිනකින් ලෝකයෙන් අතුරුදහන් වී යාමට නියමිත භාෂාවක් අනාගත ලෝකයට උරුම දීමට එමගින් හැකි වනු ඇතැයි ඔක්ස්ෆර්ඩ් සරසවිය විශ්වාස කරයි. ඒ අතර සාමාන්‍ය කතාබහ ඇතුළු ව්‍යවහාරයේදී භාවිතයට නොගැනෙන භාෂාවක් වචනයේ සැකෑ අර්ථයෙන් සංරක්ෂණය සඳහා ඉතා සුදුසු උපාය මාර්ගයක් වන්නේ ඒ සඳහා කලාව සහ සංස්කෘතිය උපයෝගී කර ගැනීම බවට ද මතයක් ඉදිරිපත්ව ඇත. පැපුවා හි ස්වදේශිකයන් බහුතරය විවිධ ජන ගායනා පදනම් කරගත් සංස්කෘතික කටයුතු කෙරෙහි මහත් රුචියක් දක්වති. තරුණ පරපුර අතර මෙම ජන ගායනා ඇතුළු සංස්කෘතික කටයුතු

ජනප්‍රිය කරවීම යෝජනා වොලී උපාය මාර්ගයයි. එහිදී මෙම තරුණ පරපුරට තම ස්වදේශීය භාෂා අධ්‍යයනය කිරීමටත්, භාවිත කිරීමටත් සිදුවන නිසා එමගින් නොදැනුවත්වම එම භාෂා සංරක්ෂණය වනු ඇතැයි ඔහු පැහැදිලි කරයි. කෙසේ වෙතත් ලොව පුරා භාෂා උරුමය පිළිබඳ අවධානය යොමු කරන යුනෙස්කෝ සංවිධානය පවසන්නේ ලෝකයේ භාවිත භාෂා හයදහස් ගණනක් අතරින් මේ වන විට 200 ක් පමණ මුළුමනින්ම අභාවයට ගොස් ඇති බවයි. ඒ අතරින් තවත් භාෂා 2500 ක් පමණ තුරන්ව යාමේ අනතුරට මුහුණ දී ඇතැයිද පවසමින් යුනෙස්කෝව ලැයිස්තුවක් සකස් කර තිබේ. ඒ භාෂා සියල්ල යුනෙස්කෝ රතු පොතට සීමා නොකොට අනාගත ලෝකයට උරුම කර දීම අද ජීවත් වන අයගේ වගකීමකි.

පරපුරක ශෝකාන්තය ලොවට කියන රතුගල හා පොල්ලොබැද්ද වැදි ජනයා

නැගෙනහිර පළාතට අයත් වාකරේ ආදි වාසී ජනයා මුහුණ දෙන භාෂාමය හා සංස්කෘතිකමය ගැටලු පිළිබඳව පසුගිය කලාපයෙන් අපි සාකච්ඡා කළෙමු. දෙමළ භාෂාමය හා සංස්කෘතිකමය ආභාෂය නිසා ඔවුහු දෙමළ වැදි ජනයා ලෙස ප්‍රකටව සිටිති. මෙවර අවධානයට ලක්වන්නේ රතුගල හා පොල්ලොබැද්ද ප්‍රදේශ වල පදිංචියට සිටිමින් සිංහල භාෂාමය හා සංස්කෘතිකමය ආභාෂය නිසා සිංහල අනන්‍යතාවය සමග මුසුවෙමින් සිටින රතුගල හා පොල්ලොබැද්ද ආදිවාසී ජනයා මුහුණ දෙන ගැටලු පිළිබඳව ය.



දානිගල මහා බණ්ඩාරලාගේ පරම්පරාවෙන් පැවත එන රතුගල ආදිවාසීගේ මුල්පරම්පරා ජීවත්ව ඇත්තේ ගල්ලෙන්වල ය. ගල්මය ව්‍යාපාරය ආරම්භ කිරීමෙන් පසුව මෙයින් පිරිසක් පොල්ලොබැද්දට ද අනෙක් පිරිස රතුගලටද සංක්‍රමණය වී ඇත. වත්මනෙහි රතුගල ජීවත් වන ආදිවාසී පවුල් සංඛ්‍යාව 101 කි. රණසිංහ ප්‍රේමදාස යුගයෙහි ඔවුන් සඳහා නිවාස 20 ක් තනා දී ඇත.

මඬුල්ල ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයෙන් ඇතැම් අයට ජයතුම් ඔප්පු ප්‍රදානය කර ඇති අතර ඇතැම් අය සඳහා ඉඩම් සංවර්ධන ආඥා පනත යටතේ බලපත්‍ර ලබා දී ඇත. ගොවිතැන් කිරීම සඳහා ඔවුන් පොළඹවනු ලැබුව ද වසරේ වැඩි කාලයක් නියඟයෙන් පීඩා විඳීම ජල සම්පාදන වැඩිපිළිවෙලක් නොතිබීම හා ගොවිතැන කෙරෙහි ඔවුන් දක්වන මඳ උනන්දුව යනාදී හේතු මත ඔවුහු කෘෂිකාර්මික කටයුතු වලින් දුරස් වී සිටිති.

දීර්ඝකාලයක් තිස්සේ ඉදිරිපත් ව ඇති ආදි වාසීන්ගේ දුක්ගැනවිල්ල සලකා බලමින් 2008 අප්‍රේල් මස 12 වැනි දින ජනාධිපති ලේකම් කාර්යාලයේදී පවත්වන ලද සාකච්ඡාව සඳහා ජනාධිපතිතුමාගේ ප්‍රමුඛත්වයෙන් උසස් නිලධාරීන් රැසක් සහභාගි වී ඇත.

එහිදී දැනට වන්නිල ඇත්තන් විසින් ආදි වාසීන් වෙනුවෙන් ප්‍රධාන ඉල්ලීම් ගණනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබේ. ආදිවාසී ජනතාවගේ පාරම්පරික අනන්‍යතාව හා උරුමය සුරැකීම සඳහා අවශ්‍ය නීති සම්පාදනය, ආදිවාසී ගම්මාන ආශ්‍රිතව පානීය හා වාරි

ජලය සම්බන්ධව කටයුතු කිරීම, කෘෂිකර්මික ජීවන රටාවට මුල්තැන දෙමින් ජීවන තත්ත්වය නගා සිටුවීමේ නිශ්චිත වැඩපිළිවෙලක් ආරම්භ කිරීම, නිවාස අවශ්‍යතාව සපුරාලීම, ඉඩම් අනිම් වැදි ජනතාව සඳහා ඉඩම් ලබා දීම, ජාතික අනන්‍යතාව තහවුරු කිරීම, රක්ෂිත වනාන්තර වල ඇති පාරම්පරික පුජනීය ස්ථාන වලට පුද පූජා කටයුතු සඳහා යාමට නිදහස ලබා දීම සහ ජාතික හැඳුනුම්පතේ ආදිවාසීන් බවට හඳුනා ගැනීමේ සලකුණක් භාවිත කිරීම ඇතුළු ඉල්ලීම් 20 ක් ඊට ඇතුළත් ය.

ඒ අනුව එහිදී බිබිල නිල්ගල අඩවියේ B2 වේවත්ත තුමියෙන් අක්කර 100 ක් ලබා දීම ඇතුළු ව වැදගත් තීන්දු ගණනාවක් ගනු ලැබී ය.

"ගස් ටික කපලා ඉඩම දෙනවට අපි විරුද්ධයි. අපිට හුරු පුරුදු ජීවත් ගෙනියන්නට හිස් ඉඩමක පුළුවන්ද "

රතුගල ආදිවාසී නායක සුදා වන්නියලැත්තන්ගේ චෝදනාව බිබිල නිල්ගල වන අඩවි නිලධාරි ආර්. කේ දයාරත්න මහතාට යොමු කළ විට ලැබුණු පිළිතුර මෙසේ ය.

"ඔවුන් මුලින් ඉල්ලා ඇත්තේ ගොවිතැන සඳහා අක්කර 100 ක් ඔය කියන ඉඩමේ අක්කර 100 ක්

නැහැ. 58 යි තියෙන්නේ. බුද්ධදාස රජපුරුවන්ගේ කාලයේ සිට පැවත එන සංරක්ෂිත වනාන්තරයක් පුද්ගලිකව පවරා දීම වකුලේබවලට පටහැනියි. ගොවිතැන සඳහා වන සංරක්ෂණ කාර්යාලයෙන් ඉඩමක් නිදහස් කරනවා නම් එහි ගස් කපා ඉවත් කිරීමේ වගකීම රාජ්‍ය දැව සංස්ථාවට පැවරෙනවා.

කෙසේ නමුත් ආදිවාසීන්ගේ ඉල්ලීම වකුලේකවල හිර වූ ආකාරයක් පෙනේ. ආදිවාසීන්ගේ වගාවලට කැමැත්තක් නැති බවත්, ඔවුන් තම ඉඩම්වල ගස් කපා විකුණා දමා ඇති බවත් වන නිලධාරිහු චෝදනා කරති. මී බමර කැඩීමත්, දඩයමත් පාරම්පරික ජීවන කාර්මාන්තය කරගත් පිරිසක් ගොවිතැන සඳහා අඩු උනන්දුවක් දැක්වීම අරුමයක් නොවේ.

දානිගල මහ බණ්ඩාරලාගේ පරම්පරාවට අයත් අනෙක් පිරිස ජීවත් වන පොල්ලොබැද්දෙන් නැගෙන චෝදනා ද රතුගලට නොදෙවැනි ය. දඩයම, මී කැඩීම සහ දඬුවැල් කපා ගැනීම සඳහා අක්කර 2500 ක භූමියක් ඉල්ලා ඇතත් මේ වන විට එය ඉෂ්ට වී නොමැති බවට පොල්ලොබැද්දේ ආදිවාසී නායක ගෝඩා (87) පවසයි. තමන්ට පාරම්පරික ජීවිතය අහිමි වී ඇති බවත්, ගොවිතැන සඳහා

සුදුසු බිම් කඩක් හා ජල පහසුකම් නොමැති බවත් පොල්ලොබැද්ද වැසියෝ කියති.

පොල්ලොබැද්ද විදුහලෙහි ලියාපදිංචි ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව 422 කි. මෙයින් ආදිවාසී දරුවන්ගේ සංඛ්‍යාව 150 ක් පමණ වේ. නිල ඇඳුම්, පොත් පත් සහ දිවා ආහාර (5 පන්තිය දක්වා) ලබා දීමට කටයුතු කර ඇතත්, 7, 8 පන්තිවලින් පසුව බොහෝ දෙනෙකු පාසලෙන් සමුගන්නා බව පොල්ලොබැද්ද විදුහලේ විදුහල්පතිවරයා පවසයි.

විදුහලේ දරුවන්ට පමණක් නොව මුළු ගමට ම ජල ප්‍රශ්නය තදින් බලපා ඇති බවත් ප්‍රාදේශීය සභාවේ බච්චුසරයෙන් ලබා දෙන ජලය ප්‍රමාණවත් නොමැති බවත් බොහෝ දෙනා කියති.

රතුගල මෙන්ම පොල්ලොබැද්ද ආදිවාසීන් මුහුණ දෙන එක ගැටලුවක් වන්නේ අනුපවුල් ද සමග පවුල් කීපයකට එක ම නිවසක පදිංචි වීමට සිදුව තිබීමයි. රතුගල ක්‍රියාත්මක වූ නිවාස වැඩසටහන මෙන් ම පොල්ලොබැද්ද නිවාස වැඩ සටහන ද බවසතල අඩුපාඩු සහිත ය.

ෆෝරයල් අෂ්ටෝර් ඇමතිවරයාගේ මැදිහත්වීමෙන්

පරපුරක ශෝකාන්තය ලොවට කියන රතුගල

13 පිටුවෙන්

නිවාස 20 ක් ලබා දී ඇතත් ඉදිකිරීම් වල දී ඇති වූ විෂමතා නිසා ඇතැම් නිවාස වල දොරවල් පවා නොමැති බවත් නිවාසලාභියෝ මැසිවිල් කියති.

“රඹකැන් ඔය ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක වෙනකොට අක්කර 1 1/2 බැගින් ඉඩම් ලබාදීම සඳහා ප්‍රාදේශීය ලේකම්තුමා කටයුතු යොදා තිබෙනවා. ඉඩම්වල බලපත්‍ර සහ ඔප්පු ලබාදීම දැනටමත් ක්‍රියාත්මක වෙනවා. මේ නිසා අනාගතයේ මීට වඩා යහපත් ප්‍රතිඵල ලැබේවි” මහඔය ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයේ සංස්කෘතික නිලධාරී සමන් ධර්මසාරා (අවු 32) මහතා පවසයි.

පොල්ලොබැඳිද අදිවාසි ජනතාව පිළිබඳ අත්දැකීම් රාශියක් ඇති මාධ්‍යවේදියෙකු වන සඳුරුවන් ලොකුගේවා මහතා ප්‍රකාශ කරන්නේ ආදිවාසීන්ගේ ජීවන තත්වය නැංවීම සඳහා දීර්ඝකාලීන සැලසුමක් අවශ්‍ය වන බව ය. ගොවිතැනට දක්වන අඩු නැඹුරුව නිසා ඉඩම් ලබා දීමට වඩා වැදගත් වන්නේ වෘත්තීය පුහුණුවක් ලබා දීම බව ඔහුගේ අදහසයි.

“මත්දව්‍ය වලට, ලිංගික සේවා සැපයීමට, මුස්ලිම් අයට හරක් බ්‍රෝකර්කම් කිරීමට ඇතැම් තරුණ අය පෙළඹී සිටීම කණගාටුවට කරුණක්. සමාජීය වශයෙන් ඔවුන් හුදෙකලා කරනු ලැබීම මීට එක් හේතුවක්.” සඳුරුවන් ලොකුගේවා මහතා පවසන්නේ ඔවුන් පිළිබඳ උපන් වේදනාවෙන් යුක්තව ය.

අම්පාර සහ මොණරාගල දිස්ත්‍රික්ක, මහියංගනයත්, පොළොන්නරු දිස්ත්‍රික්කයෙහි දකුණු පෙදෙසත් අයත් වන ‘වැදිරට’ යනු

ආර්යයන් මෙහි පැමිණීමටත් පෙර සිට ම ආදිවාසීන් ජීවත් වූ ප්‍රදේශය බවට පිළිගැනේ. නිල්ගල දකුණ සහ සීතල වන්නියේ ආදිවාසීන් ලක්දිව පුරාණ වැසියන්ගේ ශේෂ මාත්‍රයක් දක්වන බව මහාචාර්ය විල්හෙල්ම් ගයිගර් සිංහල භාෂා, ව්‍යාකරණ පොතෙහි දක්වයි. ආදිවාසී පරපුර නිල්ගල වනගහනය ඇසුරේ තම අවේණික ජීවිතය පවත්වා ගෙන ගිය ආකාරය 1863 බෙලිගේවාර්තාවක දැක්වේ. ඉන්පසුව ආදිවාසීන් පිළිබඳ අධ්‍යයනය කර ඇත්තේ මහාචාර්ය සෙලිග්මාන් ය. සෙලිග්මාන්ගේ සංචාරයෙන් වසර 10 කට පසුව දොස්තර ආර්. එල්. ස්පිට්ල් සීතල වන්නියේ ආදිවාසීන්ට ප්‍රතිකාර කිරීම සඳහා ගිය ගමන කෙළවර වූයේ ඔවුන්ගේ දුක්ගන්නාරාළ කෙනෙකු බවට පත්වීමෙනි.

“ස්පිට්ල් හුරා තමයි පවුල් 6 ක් විතර මෙහෙට ගෙනාවේ. උන්නැතැගෙං පස්සෙ කවුරුවත් ඒ තරමට ම අපි ගැන හෙවිවෙ නෑ.”

තලා ධර්මසාරාලාගේ ගුණවර්ධන පවසනුයේ ගෞරවයෙනි.

“ස්පිට්ල් හුරාට අපි මුණ ගැනෙන කොට අපේ තුන්දෙනෙකුට පරංගි ලෙඩේ හැදිලා තිටියා. ඒ කාලෙ ඉස්පිරිතාලෙ නැතැනෙ. අපේ දෙන්නෙක් මැරුණා. ස්පිට්ල් හුරා අපි ගමට එක්කගෙන ආවා. මගේ කටේ දත් වැටෙන කාලේ ආවේ. මගේ මාමා පොරමල් සකා. එයා මැරුණාට පස්සෙ මට නායකකම ලැබුණා. මට දැන් ඇස් පේන්නේ නැතැ. මං ඉන්න තත්වේ අනුව උදවු කරන්න, මාව එක්ක යන්න ලොකු අය ආවා. ඒත් මගේ මිනිස්සු දාල යන්න මට බෑ.”

පොල්ලොබැඳිදේ ආදිවාසි නායක



ගෝඨා එසේ පවසනුයේ තම අතීත උරුමයත්, රැහේ උන්ගේ වේදනාවත් නිසා පරිපීඩිත වූ හදින් යුතුව ය.

රතුගල ආදිවාසී නායක ව සිටි රන්දුනු වන්නියා මීට වසර කීපයකට පෙර මියගියේ පිළිකා රෝගයෙනි. එහෙත් බොහෝ විට රාත්‍රියට පමණක් අතර ටිකක් බුක්ති විඳීමේ අවස්ථාව ලැබුණු ඔහු මෙන් ම රැහේ බොහෝ දෙනෙකු සිටියේ කුසගින්නෙන් ය. පොරමල් සකා මියගියේ ද කුසගින්නෙන් ය. ඒ කුසගින්න තවමත් අහිමත් සිඳි නොගිය ගෝඨාගේ සිරුර ද දවාලයි. රැහේ ඇත්තන්ගේ කුසගින්න ඔහුගේ හදවත දවාලයි. දඩමස්, මී පැණි සහ අලවර්ග යනු ගල්ලෙන්වල සිටිය දී ඔවුන්ගේ ප්‍රධාන ආහාරයයි. වත්මනෙහි බඩ ඉරිඟු තලප, කුරක්කන් තලප සහ බත් වලට එම ස්ථානය හිමි ව ඇත. පැණි මාලු (මී පැණි සහ මස්) ඔවුන්ගේ ආහාර සංස්කෘතියෙන් සමුගෙන සිටී. එහෙත් අවාසනාව වි ඇත්තේ අල්ලපු වත්තත් පය ගහපු වත්තත් යන දෙකම නැති වන තැනට කරුණු යෙදී තිබීම ය. නිල්ගල වනයෙහි මී කැඩීමට යන ආදිවාසීන්ට හීතිය හරස් වේ. දුනු ඊතල විශ්‍රාම ලබා ඇත. බිඳි නිෂ්පාදනය සඳහා

කුඩුම්බේරිය කොළ කඩා විකිණීමත්, ගල් සියඹලා කඩා විකිණීමත් සුලභ ය. දුනු ඊතල පැල්පත්වල විශ්‍රාම ගෙන සිටින අතරතුර බුටි සපත්තු ඇඳගත් ඊ පනස් හය දැරූ අය අතින් නිල්ගල වනගහනයෙහි දඩයම් සිදු කෙරෙන බවත් ආදිවාසීන්ට බලපාන හීනි ඔවුන්ට බල නොපා ඇති බවත් පෙනේ.

පෞව විවිධත්වයෙන් පොහොසත් වන ගහනය සංරක්ෂණය කිරීමත් භූමියේ උරුමක්කාරයන් වූ ආදිවාසීන්ගේ චිර ජීවිතය සහතික කිරීමත් කළ හැකි මාවතක් තනා ගැනීම අද දවසේ අභියෝගයයි. කුසගින්න සහ ආත්මීය වේදනාව පරාජය කළ යුතු වුවද පරපුරක අභිමානය නිගරුවට ලක් කිරීම අමානුෂික ය.

ශ්‍රී ලංකාවේ කොන් වූ ජන සමාජ කිහිපයක් ආශ්‍රයේ කරන ලද අධ්‍යයන වාර්තාවක ඇතුළත් ආදිවාසී ඇත්තන්ගේ නොනිවෙන ගින්න නැමැති ලිපියෙන් මෙම කොටස උපුටා ගන්නා ලදී.

විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රයෙහි පුජා සහභාගිත්ව වැඩ සටහන් අංශයෙහි ප්‍රකාශනයකි.

සටහන - නිශ්චරියාගම ධර්මසාරා

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා අයිතීන් ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳව වූ මහජන සංවාදය
Public Consultation on Promoting Language Rights in Sri Lanka
Monday, December 12th 2011
Mahaweli Centre, Ananda Coomaraswamy Mawatha, Colombo 07

භාෂා අයිතිය ප්‍රවර්ධනය පිළිබඳ මහජන සංවාදය

අවශ්‍යව තිබෙන්නේ... 6 පිටුවෙන්

කොපමණ ප්‍රමාණයක් වුව වෙනසක් ඇති නොකරනු ඇත. අවුරුදු කීපයකට පෙර මම නීති උපදේශකයෙකු වූ නඩුවක දී කඳු රට වෘත්තීය සමිතියක්

ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ පෙත්සමක් ගොනු කළෙමි. එහි 20% වැඩි ප්‍රමාණයක් දෙමළ කතා කරන අය වූහ. එහෙත් ජන්ද දායක ලැයිස්තුව ප්‍රදර්ශනය කර තිබුණේ සිංහල භාෂාවෙන් පමණි. (මේ අවස්ථාවේ දී එය නිවැරදි කරනවා දැ යි ඔහු විමසීය. පිළිතුර වූයේ උපදෙස් දෙනු ලැබ ඇති බව ය.) තම නම එහි තිබෙනවාද නැද්ද යන්න දැන ගැනීමට තැකියාවක් නොතිබූ නිසා මෙය දහස් ගණනක් ජනයාට ලියා පදිංචි වීමේ හැකියාව අහිමි කළේ ය. ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය පෙත්සම ඉදිරියට ගෙන යාමට අවසර දුන්නේ ය.

නීතිපති දෙපාර්තමේන්තුව එහි දී උල්ලංඝනයක් සිදුව ඇති බවට එකඟ විය. එහෙත් එහි සම්පත් නොමැති බව පැවසීය. ඒ අනුව ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය හුදෙක් උපදෙස් දුන්නේ “සම්පත් ලැබුණ විට කරුණාකර මෙය සහතික කරන්න” කියා ය. (වැදගත් වර්ධනයක් වන එය ආමන්ත්‍රණය කළ යුතුව තිබූ බව පෙනේ.) පසු ගිය සතිවල ගරු අග්‍ර විනිශ්චයකාර තුමාගේ ලිපි ශීර්ෂයක් මම දුටු වෙමි. එය වූයේ සිංහලෙන් හා ඉංග්‍රීසියෙනි. එහි දෙමළෙන් නොවී ය.

කිලිනොච්චියේ A 9 මාර්ගයේ බටහිර, ශාන්තපුරම් ආදියෙහි විදි නාම ඇත්තේ සිංහලෙන් පමණි. මා ළඟ ජායාරූප තිබේ. මේවා යොදා ඇත්තේ මෑත අවුරුදුවල ය. විලෙස යුද්ධය අවසන් වීම හා දෙමළ භාෂාව රාජ්‍ය භාෂාවක් කිරීම සැබවින්ම කොහෙත්ම උපකාරයක් වී නැත. සමාජ ඒකාබද්ධතාව සඳහා ද්විභාෂික ප්‍රතිපත්තියක් ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සැබවින්ම පිළිතුරක් නොවේ. අවශ්‍යව තිබෙන්නේ ආකල්පවල වෙනසකි.



ප්‍රතිචාර

විභාෂා පුවත් හසුනෙහි පසුගිය කලාප පරිශීලනය කළ පාඨකයන් රැසකගෙන් මේ වන විට අප වෙත ප්‍රතිචාර රැසක් ලැබී ඇත.

පුවත් හසුනේ ඉදිරි ගමනට සුඛ පතන අතර විය තවදුරටත් සංවර්ධනය කිරීමට ඉවහල් වන යෝජනා හා අදහස් රැසක් ඒ අතර විය.

විඛද්‍ර ප්‍රතිචාර, යෝජනා හා අදහස් අතරින් තෝරාගත් සටහන් කිහිපයක් පතන පළවේ. ඔබේ සියලු ප්‍රතිචාර බෙහෙවින් අගයකරන අතර තව දුරටත් විඛද්‍ර ප්‍රතිචාර අපේක්ෂා කරමු.

සංස්කාරක

බලපෑම් කිරීමට ශක්තිය ලැබේවා

මෑතක සිට ශ්‍රී ලංකාවේ පුරවැසියන් තුළ තමන්ගේ භාෂාව හැරුණු විට තවත් භාෂාවක් ඉගෙන ගැනීම පිළිබඳ අලුත් උනන්දුවක් ඇති වී තිබෙන බව පෙනේ. එහෙත් මෙහිදී සිංහල, දෙමළ, මුස්ලිම් කවුරුත් වැඩි උනන්දුවක් දැක්වන්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාව පිළිබඳව ය.

ජාත්‍යන්තර භාෂාවක් වශයෙන් ඉංග්‍රීසි ඉගෙන ගැනීම කෙරෙහි වැඩි උනන්දුවක් ඇතිවීම ස්වභාවික ය. එහෙත් මෙරට සිංහල, දෙමළ හා මුස්ලිම් පුරවැසියන් තම මිතුරු භාෂාව ලෙස සිංහල හා දෙමළ භාෂා ඉගෙනීම කෙරෙහි මීට වඩා උනන්දුවක් දැක්වීම බරපතල සමාජ අවශ්‍යතාවයකි.

වයින් ලැබෙන පුද්ගලික ප්‍රතිලාභ හැරුණු විට සමාජීය වශයෙන් මුළු රටටම විශාල ප්‍රතිලාභයක් අත්වන බව අප තේරුම් ගත යුතු ය. මේ රටේ ඉදිරි ගමනට මහත් බාධාවක් ලෙස පවතින සිංහල, දෙමළ හා මුස්ලිම් ජනවර්ග අතර ඇති දුරස්තරභාවය තුරන් කිරීමට විය මහත් පිටිවහලක් වනු නිසැක ය.

විඛවීන් සිංහල, දෙමළ, භාෂා අධ්‍යයනය සාමාන්‍ය ජනතාව අතර ජනප්‍රිය කිරීමට රජය ඇතුළු වගකිව යුතු අංශ මීට වඩා උනන්දු විය යුතු බව මගේ විශ්වාසයයි. ඒ සඳහා වගකිවයුතු අංශ වෙත බලපෑම් කරන අතරම මෙම ප්‍රතිපත්තිය සාමාන්‍ය පුරවැසියන් අතර ජනප්‍රිය කිරීම සඳහා තවදුරටත් කටයුතු කිරීමේ ශක්තිය විභාෂා සඟරාවට ලැබේවායි පතමි.

ආනන්ද විජේසිරි මාලඹේ

මුද්ධිමය සංවාදයකට පොදු වේදිකාවක්

භාෂා අයිතිය සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකාව තුළ බොහෝ වාද විවාද සිදු වූ යුගයක් තිබිණි. ගත මරා ගත් යුගයක් ද තිබිණි. දැන් තත්ත්වය ඒ තරම් දරුණු නැත. එහෙත් භාෂා අයිතීන් තහවුරු කිරීම සඳහා කළ යුතු බෙහෝ දේ තිබේ.

විරෝධතා හා සටන් පාඨ මගින් පමණක් මේ අරමුණු දිනාගත නොහැක. ඒවාද අවශ්‍ය වන මොහොතක් තිබිය හැකි ය. එහෙත් වඩා වලදායක වන්නේ මේ අරමුණු ජයගැනීම සඳහා ගත යුතු ක්‍රියාමාර්ග පිළිබඳ මුද්ධිමය සංවාදයකි. විශේෂයෙන් භාෂා අධ්‍යයනය හා තොරතුරු තාක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයන්හි සිදු වී ඇති නව සංවර්ධනයන් මේ අභියෝගය ජයගැනීම සඳහා බෙහෙවින් ඉවහල් කර ගත හැකි ය.

විභාෂා සඟරාව ඒ නව දැනුම මත පදනම්ව ගොඩනගන නව සංවාදයක් සඳහා පොදු වේදිකාවක් විය යුතු ය.

එම්.එච්. හසන් මාවහැල්ල

භාෂා පරිවර්තක සංවිනයේ සේවය සියලු දෙනාට විවෘතයි.

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවට අනුයුක්තව පිහිටා ඇති භාෂා පරිවර්තනය පිළිබඳ සංචිතය මගින් දැන් ඕනෑම අයකුට තම භාෂා පරිවර්තන අවශ්‍යතා නිවැරදිව හා කඩිනමින් ඉටු කරගත හැකි බව ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය පවසයි. www.languagesdept.gov.lk යන වෙබ් අඩවියෙන් මේ පිළිබඳ සියලු විස්තර ලබාගත හැකි ය.

මෙම පරිවර්තන කටයුතු සඳහා කළ යුතු ගෙවීම් රාජ්‍ය පරිපාලන වකුලේඛන මගින් අනුමත සීමාවන්ට යටත් වේ.

ශ්‍රී ලාංකිකයන්ට තම මවු භාෂාවෙන් කටයුතු කර ගැනීමේ අයිතිය තවදුරටත් ශක්තිමත් කිරීමේ අරමුණින් පිහිටුවා ඇති මෙම සංචිතය සඳහා ජනතාවගෙන් ඉහළ ප්‍රතිචාර ලැබෙමින් තිබෙන බව අමාත්‍යාංශ ආරංචි මාර්ග සඳහන් කරයි.

මේ පිළිබඳව වැඩිදුර තොරතුරු 011 288894 දුරකතන අංකය මගින්ද ලබාගත හැකි ය.

ඉංග්‍රීසි සිංහල භාෂා පරිවර්තන මෘදුකාංගයක් බිහි වේ.

භාෂා පරිවර්තනය සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලාංකිකයන් මුහුණ දෙන නිරවද්‍ය ව්‍යාකරණ ආකෘතියක් භාවිත කරමින් භාෂා පරිවර්තන මෘදුකාංගයක් නිර්මාණය කිරීමට තරුණ පර්යේෂකයකු වන මුද්ධික හෙට්ටිගේ මහතා සමත්ව සිටී. BEES (Bilingual Expert for English to Sinhala) ලෙස නම් කර ඇති මෙම මෘදුකාංගය භාෂා අධ්‍යයනයේ යෙදෙන පර්යේෂකයන්ට මෙන්ම භාෂා පරිවර්තකයන්ටද ඉතා ප්‍රයෝජනවත් වන මෘදුකාංගයක් බව හෙට්ටිගේ මහතා පවසයි.



මේ වන විට ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර විශ්ව විද්‍යාලයේ සංඛ්‍යාත හා පරිගණක විද්‍යා අධ්‍යයන අංශයේ උපදේශකයකු සේ කටයුතු කරන හෙට්ටිගේ මහතා විද්‍යානිවර්ධන සංගමයේ 67 වැනි වාර්ෂික සමුළුව සඳහා මීට අදාළ අධ්‍යයන වාර්තාව ඉදිරිපත් කර ඇත.

පරිවර්තන කටයුතු සඳහා නිර්මාණය කර ඇති වෙනත් මෘදුකාංග මෙන් වචන වෙන් වෙන් පරිවර්තනය කිරීම වෙනුවට සම්පූර්ණ වාක්‍යයම සිංහලට පෙරැලීම මේ මගින් සිදුවන බව මුද්ධික මහතා වැඩිදුරටත් පවසයි.

දැනට මෘදුකාංගය ඇසුරෙන් වාක්‍ය රටා 400 කට ආසන්න ප්‍රමාණයක් පරිවර්තනය කොට ඇති අතර ඉදිරියේදී Multiagent තාක්ෂණය යොදා ගනිමින් මෙම මෘදුකාංගය නවීකරණය කර සංකීර්ණ වාක්‍ය පවා පරිවර්තනය කළ හැකි තත්ත්වයට වර්ධනය කිරීම තම අපේක්ෂාව බව පර්යේෂකයන් පවසති.

අපට ලියන්න

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා පිළිවෙත බෙහෙවින් සංවාදයට බඳුන් වූ මාතෘකාවකි. විභාෂා පුවත් හසුන මගින් අප උත්සාහ කරන්නේ එම සංවාදය තව දුරටත් පෝෂණය කිරීමටය. මෙම සංවාදය ගොඩනැගීමේ දී පාඨක ඔබගේ දායකත්වය ද අතිශය වැදගත් බව අපගේ විශ්වාසයයි. ඔබ සතු විවිධ අදහස්, තොරතුරු, පුවත්, අප වෙත ලියා එවන්න. විභාෂා පුවත් හසුන මෙරට භාෂා අයිතිය පිළිබඳ සංවේදී ඔබ සැම වෙනුවෙන් විවෘතය.

භාෂා අයිතිය පිළිබඳ

ඔබේ අදහස්, යෝජනා ප්‍රතිචාර ගැටලු අප වෙත යොමු කරන්න.

සංස්කාරක,
විභාෂා පුවත් හසුන,
විකල්ප ප්‍රතිපත්ති කේන්ද්‍රය
24/2, 28 වෙනි පටුම,
මල්පාර, කොළඹ 07
දුරකථනය : 0112 370801/4 ෆැක්ස් : 0112 370802

“

ද්විභාෂා හා ත්‍රේභාෂා ප්‍රතිපත්ති අවශ්‍යව තිබෙන්නේ පුරවැසියන් විදිනෙදා ජීවිතයේදී මුහුණ දෙන ගැටලු විසඳා ගැනීම සඳහා ය. ප්‍රතිකාරයක් ගැනීම සඳහා රෝහලට පැමිණෙන රෝගියාට තම භාෂාවෙන් වෛද්‍යවරයා සමග අදහස් හුවමාරු කරගත නොහැකි නම් එය භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රශ්නයකට වඩා ජීවිතය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් බවට පත් වේ.



අපේ දරුවන් සතුටින් තබමු - දෙමළට පරිවර්තනය වූ පුවරුව

”

සිංහල, දෙමළ, මුස්ලිම් සියලු දරුවන් සතුටින් තැබීම

ප්‍රශංසාත්මක ප්‍රවෘත්තියක් ඉඳහිට හෝ ලියන්නට ලැබීම සතුටට හේතුවකි. බොහෝ විට ලියන්නට ලැබෙන්නේ වෛද්‍යාත්මක ප්‍රවෘත්ති හිසා ය.

මේ ප්‍රශංසාව යොමුවන්නේ පසුගිය කලාපයෙන් අප ඉදිරිපත් කළ වෛද්‍යභාවකට ලැබී ඇති යහපත් ප්‍රතිචාරයකටයි.

කොළඹ ඇස්චාරිටුවේ ලිපිටන් වටරවුමට දිස්වන අයුරින් ප්‍රදර්ශනය කෙරෙන “අපේ දරුවන් සතුටින් තබමු.” යන පුවරුක පුවරුව සම්බන්ධයෙන් පසුගිය කලාපයෙන් අප ඉදිරිපත් කළ වෛද්‍යභාවකට යහපත් ප්‍රතිචාරයක් ලැබී ඇති බව මෙහි සටහන් කර තබන්නේ ඉමහත් සතුටිනි.

අපගේ වෛද්‍යභාව වූවේ එම පුවරුව මගින් ලබා දෙන පණිවිඩය සිංහල භාෂාවෙන් පමණක් ඉදිරිපත් කර තිබීමයි. රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවද සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ මානසික සෞඛ්‍ය ඒකකයට මේ සිදුවී ඇති වරද නිවැරදි කරන ලෙස දැනුම් දී තිබිණ.

මේ සියල්ලෙහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මේ වන විට කොළඹ ඇස්චාරිටුවේ ඉදි කර තිබූ “අපේ දරුවන් සතුටින් තබමු” නැමැති පුවරුව දැන් දෙමළ භාෂාවෙන් ද ඒ අසලින්ම ඉදිකර තිබේ.

විනිසා මෙතෙක් සිංහල දරුවන්ට හා ඔවුන්ගේ

දෙමාපියන්ට පමණක් ලැබුණු ඒ වැදගත් පණිවිඩය මෙතැන් සිට සිංහල, දෙමළ, මුස්ලිම්, කාටන් පොදුවේ දැන ගැනීමට හැකි වී තිබේ.

එමෙන්ම අප මීට පෙරද සඳහන් කළ පරිදි ඊට අඩි කිහිපයක් නුදුරින් නිරෝගිමත් ජීවිතයක් ගත කිරීම සඳහා ලබා දෙන වැදගත් උපදෙස් අඩංගු දැන්වීම් පුවරුවද භාෂා දෙකෙන්ම ඉදිරිපත් කර තිබේ.

මෙය සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය මේ රටේ මහජන සෞඛ්‍ය පිළිබඳ මෙන්ම භාෂා අයිතීන් පිළිබඳවද උනන්දුවක බවට වැදගත් සංකේතයකි.

මේ පිළිබඳ සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයට ස්තුතිය පිරිනමන අතරම ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මෙය ඊට පුරා ක්‍රියාත්මක කිරීමට කටයුතු යොදන ලෙසද ගෞරවයෙන් ඇරඹුම් කරමු.

උදාහරණයක් ලෙස ‘අපේ දරුවන් සතුටින් තබමු’ යන ඉහත කී දැන්වීම් පුවරුව කොළඹ ඇස්චාරිටුවේ නිවැරදි කර ඇතත් රාජගිරියට නොදුරුව කාසල් රෝහලට යාබදව ඉදිකර ඇති පුවරුවෙහි තවම ඇත්තේ සිංහල භාෂාවෙන් ලබා දෙන පණිවිඩය පමණි.

ශ්‍රී ලංකාවේ ද්විභාෂා ප්‍රතිපත්තිය යනු ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් බැවින් එය තනක, දෙනතක නොව, මුළු රට පුරා එක සේ ක්‍රියාත්මක විය යුත්තකි.

පුවරු ඉදි කිරීම සම්බන්ධයෙන් පමණක් නොව, ප්‍රතිකාර ලබා ගැනීමට පැමිණෙන රෝගීන් වෛද්‍ය කාර්ය මණ්ඩල සමග අදහස් හුවමාරු කර ගැනීමේදීද භාෂාව පිළිබඳ විවිධ ගැටලු වලට මුහුණ දෙන බව රහස්‍ය නොවේ. එමෙන්ම එය කොළඹට පමණක් සීමාවන ප්‍රශ්නයක්ද නොවේ. කොළඹින් බැහැර ප්‍රදේශවල විවිධ ප්‍රජාවද මේ ගැටලුවලට මුහුණ දෙති.

මෙය පෙර සඳහන් කළ දැන්වීම් පුවරු ප්‍රශ්නය තරම් සරල නැති බවද ඇත්තකි. එයට විසඳුම් සෙවීමද එතරම් සරල නැත. එමෙන්ම සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයට පමණක් හුදෙකලාව මෙම ප්‍රශ්නය විසඳීමේ වගකීම පැවරීමද සාධාරණ නැත.

ත්‍රේභාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාවට නැංවීම සඳහා මධ්‍යම ආණ්ඩුව මේ වන විට වැඩසටහන් ගණනාවක් ක්‍රියාත්මක කරමින් සිටී. ජාතික

භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයද මේ රටේ භාෂා අයිතීන් තහවුරු කිරීම සඳහා විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරමින් සිටී.

ඒ සියලු වැඩසටහන්වල මූලික අරමුණ විය යුත්තේ මහජනයා බිම් මට්ටමෙන් මුහුණ දෙන මෙබඳු ප්‍රශ්න විසඳා ගැනීමට උර දීම ය.

සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය හමුවේ ඇති මෙම ගැටලුව විසඳා ගැනීම සඳහා එම සුසංයෝගය අත්‍යවශ්‍ය යැයි අප කියන්නේ වැඩිවිනි.

ද්විභාෂා හා ත්‍රේභාෂා ප්‍රතිපත්ති අවශ්‍යව තිබෙන්නේ පුරවැසියන් විදිනෙදා ජීවිතයේදී මුහුණ දෙන ගැටලු විසඳා ගැනීම සඳහා ය. ප්‍රතිකාරයක් ගැනීම සඳහා රෝහලට පැමිණෙන රෝගියාට තම භාෂාවෙන් වෛද්‍යවරයා සමග අදහස් හුවමාරු කරගත නොහැකි නම් එය භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රශ්නයකට වඩා ජීවිතය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් බවට පත් වේ.

වැඩවිනි භාෂා අයිතීන් පිළිබඳව මෙන්ම ජීවත්වීමට ඇති අයිතියද සලකා මෙම ප්‍රශ්නය ජාතික මට්ටමින් විසඳීමට සියලු වගකිව යුත්තන් වගබලා ගනු ඇතැයි විශ්වාස කරමු.